

各国共产主义政党文丛

印度尼西亚共产党
論印度尼西亚目前形势

世界知識出版社

目 录

加諾兄的方案回答了印度尼西亚人民当前所面临的紧急的政治問題.....	1
——印度尼西亚共产党中央政治局決議 (1957年2月20日)	
制訂完善的1945年独立宣言共和国宪法	5
——印度尼西亚共产党总書記迪·努·艾地在印度尼西亚制宪議会上的發言 (1957年5月20日)	
印度尼西亚共产党忠于民族統一战綫和維護人民利益的政策.....	18
——印度尼西亚共产党第一副总書記曼克曼在建党三十七周年紀念会上的演說 (1957年5月23日)	
改变力量对比,百分之百实现苏加諾总统方案.....	27
——印度尼西亚共产党总書記迪·努·艾地 ——印度尼西亚共产党中央政治局向印度尼西亚共产党中央委员会第五次全体會議的总结報告 (1957年7月4日)	
印度尼西亚共产党中央政治局向印度尼西亚共产党中央委员会第五次全体會議所作的关于發展农民群众工作問題的补充报告.....	67
(1957年7月)	
印度尼西亚共产党中央委员会第五次全体會議关于中央政治局总结报告的決議.....	73
(1957年7月初)	
用八月革命的精神来瘫痪統治西伊里安的荷兰的經济力量.....	82
——印度尼西亚共产党中央政治局的声明 (1957年12月8日)	

加諾兄的方案回答了印度尼西亚人民 当前所面临的紧急的政治問題

——印度尼西亚共产党中央政治局決議

1957年2月19日星期二，由艾地、魯克曼和約多同志組成的印度尼西亚共产党中央委员会代表团应邀到国家宫听取苏加諾總統本人对“加諾兄方案”的說明。

印度尼西亚共产党中央委员会政治局为了决定对加諾兄方案的态度，于2月20日召集了在雅加达的所有中央委員举行扩大會議。

政治局听取了艾地同志关于当前的政治形势以及关于加諾兄方案的专门报告之后，表示如下的意見：

事实是：这許久来在印度尼西亚实行西方民主制度的結果給印度尼西亚革命运动和民主的發展造成了損失。这个政治制度，除了象在一般的西方国家那样不可能解决基本的社会問題以造福广大人民之外，在印度尼西亚，这一制度的自由主义性質已为外国帝国主义者及其在印度尼西亚的爪牙肆無忌憚地濫用来分裂民族团结和統一共和国的完整，他們所采用的手段是：挑拨民族与民族、政党与政党、这一宗教信徒与另一宗教信徒、地方与中央、国家工具与人民、这一部分軍隊同另一部分軍隊之間的关系。

去年12月間，在“实行民主”、“实行地方自治”的幌子下，苏門答臘發生了叛乱。在“寻求协商解决問題的途径”的幌子下，某些地方的旨在反对其上級、破坏軍阶制度和反对合法政府的軍官之間举行了政治談判，团聚大会也被利用来达到反对上級和分裂武装部队的目的。民主被解释为似乎人們可以为所欲为，甚至破坏民主本身。

反动派的报纸及其他宣传品在“自由發表意見”的掩飾下散播对一般形势，特别是对印度尼西亚人民和共和国的能力的悲觀失望情緒并加以嘲笑。其結果是到处激起了对形势、对各个政党、对議會以

及对反殖民主义的政府感到“昏庸無能”和“厭恶”的情緒，从而便于他們灌輸这样的想法：只有外国民族是有能力的，而且在一切問題上是优越的。他們并且以黄色的書刊、电影、舞蹈和下流集团来加强这种摧毁人民的精神的活动。他們企圖通过这些措施来窒息人民的爱国主义精神和为祖国为民族的劳动热情。实现了这一切，他們就可以輕易地找到这样的人来在經濟方面进行破坏活动，加以收买或者要他們进行貪污来搞垮国家工具和国家生产的来源。他們是濫用我国現存的民主制度来进行这一切的。

分裂民族团結的措施以及摧毁爱国主义精神和为祖国为民族的劳动热情的努力是完全符合荷兰殖民主义者的以“B計劃”或樊德布拉斯計劃著称的长期計劃。

指出上述西方民主或議会民主的失敗是否就意味着印度尼西亚人民目前就要完全抛弃上述制度而过渡到其他制度，如人民民主或新型的民主制度呢？我們的本意全不在此！在目前，还没有实施人民民主制度所必需的最低条件。因此，在目前的情况下，倡議尤其是强迫实行人民民主制度，是一种冒险的行动而且必将遭到失敗。

相反的，在人們企圖强迫实行“軍事委员会”、“雄牛委员会”、“鷹革命委员会”或是其他任何形式的法西斯制度的情况下，维护議会民主制度乃是革命的人民运动的最重要的任务。因此，問題不是在于粉碎議会民主制度，而是在维护这一制度的同时要尽量减少它的極端自由主义的性質，使这一制度不致輕易为反革命分子濫用来損害维护民族独立和民主的运动。

加諾兄的方案是对西方民主制度或者对行之于我国的表现極端自由主义的議会民主制度的尖銳批評。加諾兄的方案不是人民民主的方案，它是对加諾兄通常所說的“有领导的民主”或者“互助合作的民主”的一种归納。这个方案回答了印度尼西亚人民当前所面临的紧急的政治問題。

从法律角度来看，加諾兄的方案并不违反临时宪法或印度尼西亚共和国的其他法律。也沒有侵犯政党制度和議会制度。

实施加諾兄的方案就会实现更广泛和更巩固的反殖民主义的民族团結。除了因立法和行政事务堆积而經常淹沒在具体的問題中的

議會和內閣之外，加諾兄的方案要求另成立一個民族委員會，希望該委員會能使民族鬥爭的基本路線繼續得到保持，並且通過向內閣提意見的方式來防止實施進步政策時所產生的停頓和拖延現象。因此，民族委員會的成立，使印度尼西亞人民在完成1945年八月革命要求的鬥爭中獲得了新的武器。

按照加諾兄的方案，將根據比例代表制成立內閣，這實際上是某些時期以來在地方上成立行政委員會（地方政府委員會）時業已付諸實施的比例代表制的一種繼續。

成立行政委員會時所實施的比例代表制顯然是能夠團結和動員尽可能多的民族力量的一種制度。這個制度可以防止某一行政委員會為某一政黨所壟斷，即使這一政黨在地方議會選舉中取得了絕對的勝利。一個政黨只有當它在議會中完全沒有競爭對手時才有可能控制某一行政委員會，但可以說，這種情況是會發生的。更好的制度是在根據比例代表制成立行政機構的同時也不忽視小政黨或集團（只要它們不是太小的話）。總之，成立行政委員會時所實行的比例代表制是印度尼西亞人民足以自豪的制度，因為有了這種制度，就有可能團結和動員尽可能多的民族力量。

印度尼西亞經常發生內閣的更迭，政黨輪流領導內閣，但惡劣的情況並沒有變好，這是事實。這首先是因為一部分執政黨的領導人沒有把民族利益放在政黨利益之上。為了阻止成立民族團結的內閣，一部分執政黨的領導人把印度尼西亞共產黨排斥在內閣之外，其實印度尼西亞共產黨在社會上，特別是在參加生產的群眾中間的影響也是巨大的。加諾兄的方案旨在改變這種腐朽的和反民族的傳統，提出足以容納尽可能多的民族力量（包括印度尼西亞共產黨）的內閣的新道路。這給人民帶來了新的希望，而人民也將譴責那些阻撓加諾兄方案的實施的任何人。

實施了加諾兄的方案，就可以使印度尼西亞民主的成長得到良好的領導並且逐漸成為鬥爭的和有戰鬥力的民主，這是印度尼西亞人民爭取實現1945年八月革命的目標的緊迫的政治需要，而且也將為實施已為民選的議會所一致通過的阿里—伊德汗內閣綱領，特別是在經濟和財政方面實現廢除圓桌會議協定創造更好的條件，從而

使国内的經濟建設事業进行得更加順利，地方的利益也能得到更好的照顧，使西伊里安重新回到印度尼西亚共和国怀抱的斗争以及独立和積極的走向世界和平的外交政策的实施更能获得保証。同样的，恢复治安和消灭顛复活动的工作也将获得有意义的进展。

根据上述基本思想和考虑，印度尼西亚共产党中央委员会政治局表示贊同加諾兄的方案，并且号召全体印度尼西亚人民全心全意地支持这一方案并为实现該方案而努力工作。加諾兄的方案是公平的、民主的，它保証团结，反对分裂。

印度尼西亚共产党热烈欢迎那些已經和将要表示贊同合理、公平和民主的加諾兄的方案的政党、集团和社会名流所采取的态度。这样，我們在实现民族革命的目标方面又前进了一步。

如果外国帝国主义者及其爪牙曾經和将要竭力使这一方案遭到失敗，而使樊德布拉斯的方案和其他帝国主义的方案能够在沒有遭到强烈的反抗的情况下繼續实施下去。那么这一事实必須促使印度尼西亚人民更加提高警惕和更加努力工作来实现加諾兄的方案。

印度尼西亚共产党号召全体印度尼西亚人民，不分男女老少，在城市、乡村、工厂、学校、住宅区以及其他任何場所举行大小會議来討論这一方案。

印度尼西亚共产党首先号召工人、农民、青年、退伍軍人、知識分子以及其他除了印度尼西亚人民和共和国的安全之外別無其他利益的劳动人民，發表他們对这一方案的感想、意見和愿望。

胜利必然是屬于热爱团结、公平和民主的印度尼西亚人民！

打敗樊德布拉斯的方案、爭取加諾兄方案的胜利！

民族团结万岁，反对分裂！

1957年2月20日于雅加达

制訂完善的 1945 年獨立宣言 共和國憲法

——印度尼西亞共產黨總書記迪·努·艾地在
印度尼西亞制憲議會上的發言
(1957 年 5 月 20 日)

尊敬的議長先生和各位制憲會議員：

首先，請允許我作為制憲會議員，乘我第一次在這個講台上發言的機會，向選我當尊敬的制憲會議員的印度尼西亞人民表示深深的感謝。根據我在制憲會議員競選運動中向印度尼西亞人民所作的諾言的忠誠，根據我就任制憲會議員時的誓詞，而且根據印度尼西亞共和國總統 1956 年 11 月 10 日在制憲議會開幕時所發表的題為“制訂真正的共和憲法”的演說，我再一次表示我的決心和誠意，願同所有的制憲會議員共同制訂我們 1945 年 8 月 17 日宣布成立的印度尼西亞共和國的憲法，印度尼西亞全體人民的憲法。蘇加諾總統在制憲議會開幕時所說的這段話是非常正確的：我們要為它制訂憲法的國家“不是封建主義國家，不是資本主義國家，不是無產階級國家……，”而是“屬於全體人民的國家，它的目標因而也就不能不是為了全體人民的安全與幸福。”（“制訂真正的共和憲法”小冊子第十九頁）

作為共產黨人，我和印度尼西亞共產黨黨團的全體成員並不要在制憲議會上爭取制訂無產階級國家的憲法，但是，我們也不同意制訂封建主義國家和資本主義國家的憲法的活動，因為這是與 1945 年革命的国家制度方案相違背的。

其實封建主義國家或資本主義國家的憲法，對我們來說，現在已經不再成為問題了，因為建立這兩種類型國家的方案，在十二年前，即日本軍事政府於 1945 年年中成立的“獨立準備調查會”中，也就是在我們面臨 1945 年八月革命爆發時就遭到了失敗。如果說，在日本

軍国主义者的刺刀威胁下，建立封建主义国家和资本主义国家的方案就已经遭到肯定的失败，那末，在目前，在印度尼西亚共和国成立将近十二年之后，如果还有人持着建立封建主义国家或资本主义国家的想法，那就完全不合情理了。

因此，我們目前的問題是：如何制訂在八月革命中誕生的国家的宪法，而且是比过去或迄今仍然是我国政治生活中的重要准則的临时宪法更为完善的宪法。

我完全同意总统在制宪議會開幕时所說的这段話：我們必須制訂具有特点，具有我們民族特点的宪法。但这并不减少我对制宪議會研究其他国家宪法的活动的尊敬，而且我仍然重視已到各国去研究宪法問題的制宪議會議长韦洛坡法学士的努力。苏加諾总统說：“不要忘記，我們將要制訂的宪法是印度尼西亚民族的宪法，因此，印度尼西亚民族的精神、印度尼西亚民族的性格和印度尼西亚民族的特点應該在該宪法中得到反映……。”接着，苏加諾总统說：“印度尼西亚問題只能用印度尼西亚自己的公式来解决”，而且“我們有必要亲自研究和認識目前的‘印度尼西亚現象’——研究目前存在于印度尼西亚的东西以及不存在于印度尼西亚的东西。”（“制訂真正的共和宪法”小册子第十三頁）

因此，尊敬的議长先生和各位制宪議會議員，我們必須制訂的不仅是一个非封建主义国家和非资本主义国家的宪法，而是一个为全民所有的国家的并能反映印度尼西亚民族特点的宪法。要制訂这样的宪法，我們就必須真正地了解我国的情况、我国的人民、經濟、政治和文化的情况，我国的立宪运动史和一切對我們民族特点有影响的東西。

总之，我們必須从我們自己的情况出發，制訂印度尼西亚全民所有的国家的宪法。这并不意味着，我們对一切外来的东西都必須关起門来。完全不是这样。但是，对于一切外来的东西，包括我們研究其他国家的宪法所得到的东西，都必須有批判地加以接受，也正如生活在現代的我們必須有批判地接受过去的遺產一样，因為我們必須制訂我国自己的和我們当前的宪法。

印度尼西亚民族起源于一个种族

印度尼西亚目前有一百个以上的民族，它的人数从几千万人到只有几千人的都有。

从几千年前的历史来看，印度尼西亚民族并不是印度尼西亚的原住民。大约在公元前一千五百年或距今三千五百年以前，现在的印度尼西亚民族尚未出现在印度尼西亚，他们还定居在后印度（现在的印度支那、泰国和缅甸），当时他们被称为芒高棉族，现在，东京、泰国和柬埔寨还有上述民族。芒高棉族是澳斯特罗亚细亚（南亚洲）种的一个分支，其他的分支是卡西族（阿萨姆）及蒙达和山地里族（印度）。印度尼西亚民族是芒高棉族的四个分支之一（其他分支是：美拉尼西亚、坡里尼西亚和密克罗尼西亚）。芒高棉族的这四个分支合称为澳斯特罗尼西亚民族（南洋岛屿上的各个民族）。

因此，现在的印度尼西亚民族虽然分为许多民族（包括西伊里安和北哈尔玛赫拉的民族，从人种学上来说，它们是属于美拉尼西亚族，在政治上则属于印度尼西亚民族），但它们是起源于一个种族（奥地利种族^①，后来是澳斯特罗亚细亚种族，以后又是芒高棉种族）的民族，该种族有着非常悠久的历史，并且在战争和反抗自然灾害中经历过严重的斗争。

由于战争和其他原因，如缺乏粮食、自然灾害、洪水和流行病，印度尼西亚民族的祖先乘简陋的翼船离开了亚洲大陆，而且越久就离得越远了。他们熟悉航海技术而又是勇敢的人，毫不畏惧地渡过广阔的海洋直到马达加斯加、菲律宾、加里曼丹、苏门答腊和印度尼西亚的其他岛屿。他们逐渐地和成群结队地迁移到南洋各岛，最后占据了印度尼西亚的从西到东的全部海洋。他们好像是战胜了的军队一样占据了新的地区，在新的地区自由地选择耕地和猎场，并且继续保持航海的习惯。他们在占据的沿海地带盖起了房子。

因此，当他们还在亚洲大陆的时候，印度尼西亚民族是起源于一个种族、一个语系和文化。但来到印度尼西亚之后，就为各个岛屿所

^① 原文为 Austria, 疑有誤。——譯者

分隔，同时又为大的山脉、河流和沼澤所分隔，使彼此隔絕开来。数世紀的自然界的分隔状态使他們在独特的情况下成长，成为拥有各自的語言和文化的民族。

在各民族中間，有爪哇族、巽他族、馬都拉族、馬來族、亞齊族、米囊加保族、馬達族、巴連滂族、南榜族、達雅克族、曼雅爾族、米那哈沙族、布吉斯族、多拉查族、望加錫族、峇厘族、沙沙克族、安汶族、沙布族、西伊里安族以及其他許多民族。在這些民族中間，爪哇族最大，接着是巽他族、馬都拉族、米囊加保族、馬達族等。馬來族是分布地区最广的民族，它分布在蘇門答臘東海岸、蘇門答臘和加里曼丹之間的各个島嶼以及加里曼丹的全部海岸。所有的民族除了以馬來語为基础的印度尼西亚語作为統一的語言之外，每一个民族都有自己的特点和語言。这些民族的文化水平不一样，但它們都有悠久的历史。所以，印度尼西亚民族是由許多民族、許多語言和不同的文化水平构成的民族，但它們都是起源于一个种族、語系和文化。它們曾經暫時地被分隔开来，但在爭取民族独立和新的印度尼西亚的斗争中，它們又重新統一起来。

上述所有的民族都認為印度尼西亚是它們的祖国，覺得它們是屬於印度尼西亚民族，認為印度尼西亚語言是它們的統一的語言，而且認為除了各个民族的文化外，还存在着同一的印度尼西亚文化。非常值得注意的是：印度尼西亚語并不是以最大民族的語言为基础。在語言的历史中，最大民族的語言从未成为統治者的語言，相反地，它是團結一百个以上的民族的語言，是解放者的語言。

除了屬於各民族的公民之外，在印度尼西亚还有几百万外国后裔的公民，如中国、欧洲和阿拉伯后裔公民。除了承認印度尼西亚的語言和文化是它們自己的語言和文化之外，它們还有各自的語言和文化。

因此，我們被分隔成为許多民族并不是出于我們祖先的愿望，而是暫時無法避免的事情，因为当初我們無法克服自然界的分隔状态。我說是暫時的，这是因为随着技术的进步和一般文化的进步，自然界的分隔状态就会逐漸地变成沒有意义了，而且会逐漸地形成一个单一的民族，虽然在这里或那里仍然可以看到由于数世紀自然界的分

隔状态所造成的差別。

在我們民族的生活过程中，印度尼西亚的各个民族曾經多次地統一在一个大的王朝里面，如統一在室利佛逝王朝（七世紀至十四世紀）和麻喏八歇王朝（十四世紀和十五世紀）里面。荷兰殖民主义除了做了各种各样卑鄙齷齪的事情之外，也在無意中促使我国各民族在反对殖民主义暴行的斗争中实现了团结。但是，我們現在所希望的团结，当然不是在封建王朝的旗帜下、也不是在殖民主义情况下的团结。

忠实于我們的本源，即所有的民族都是起源于一个种族，在数世紀中，所有的民族都共同遭受过殖民主义的压迫，也共同进行过反对殖民主义的斗争，而且我們現在又共同为新的印度尼西亚而斗争，因此，在我們將要制訂的宪法中，應該給予基于 1928 年的青年誓詞的現代的民族統一因素以最尊重的地位。

目前的印度尼西亚社会是半封建和 尚未完全独立的社会

印度尼西亚人民的革命的民族斗争，从 1908 年算起已将近五十年，从 1926 年的起义算起已有三十多年，从 1928 年的青年誓詞算起已将近三十年，从 1945 年八月革命算起已超过十一年，但它尚未全部完成它的任务，即实现完全的民族独立、民主改革和改善人民生活。八月革命尚未彻底完成，因此，印度尼西亚全体人民必須把全部责任抓在自己手里，彻底完成八月革命。

废除卖国的圓桌會議协定意味着印度尼西亚人民已經在本国 80% 的領土上取得了政治上的独立，但在印度尼西亚領土 20% 的西伊里安，人民則完全没有取得政治上的独立，因为西伊里安仍完全为荷兰殖民主义所控制。印度尼西亚人民目前所取得的政治上的独立还不完全，不稳固和不彻底，并且仍不断遭到反动力量的威胁。反动派力圖限制和取消人民的政治上的独立。

印度尼西亚社会尚未完全独立的非常明显的証据就是：印度尼西亚在經濟上还没有独立。帝国主义者（外国大資本家）在印度尼西亚的經濟方面仍占統治地位，也正因为如此，不管印度尼西亚的那一

任政府，不管它願意與否，帝國主義者通過他們在經濟方面的勢力和他們所收買的人也能參加決定印度尼西亞的政治進程。帝國主義者的經濟政策同他們在印度尼西亞還是十足的殖民地時期的經濟政策基本上沒有改變。他們繼續經營他們的舊企業並建立了若干新企業。這樣一來，他們就能夠直接利用印度尼西亞工人的廉價勞動力，同時他們也就能夠在經濟上直接壓制民族工業，無論是國家的或民族資本家的工業。這樣，外國大資本家就阻礙了我們生產力的發展。帝國主義者所控制的銀行、金融和商品，在我們當前的經濟生活中占有決定性的地位。在經濟方面的決定性地位使帝國主義者也有可能

在印度尼西亞的政治生活中起決定性的作用。

除了外國帝國主義者的經濟勢力以外，印度尼西亞目前仍存在着嚴重的封建主義殘余勢力，這表現在：(1)大地主對農民耕種的土地的壟斷權，大多數農民不可能擁有土地，因而被迫按照地主所決定的條件向地主租借土地；(2)農民向地主繳納實物地租，這種實物地租占農民收成的重要部分，使大多數農民貧困化；(3)在地主土地上實行勞役地租制度，使農民處於奴隸的地位；(4)大多數農民負債累累，使他們處於被地主干役的地位。

依然存在着的封建主義殘余的結果是：農業技術落后，大多數農民貧困、國內市場萎縮并使國家工業化成為不可能。

帝國主義和封建主義的雙重壓迫使廣大的人民羣眾，首先是農民，越來越貧困，而且有為數眾多的人破產，生活在飢餓和半裸體的状态中。帝國主義和封建主義的雙重壓迫也使民族工業和民族文化的發展遭到很大的限制。

我們從尚未完全獨立和依然是半封建的印度尼西亞社會的特點所能得出的結論就是如此。這些特點和結論與1945年八月革命以前的印度尼西亞社會的特點和結論沒有實質上的差別。這是由於沒有通過同時完成革命的两个基本任務，即反對帝國主義的民族革命任務和反對封建主義的民主革命任務，來完成八月革命的原故。由於這兩個基本任務沒有完成，這就意味着八月革命沒有徹底完成，以致迄今帝國主義仍盤踞在印度尼西亞，帝國主義勢力的最重要的社會基礎——封建主義還沒有被推翻。

象我在上面所举的事实，即：我国尚未完全独立，因为我国的經濟还依賴帝国主义者；我国还是一个半封建的国家，因为封建主义虽已不完整，但仍未被消灭。这些事实是同1945年八月革命的經濟解放和社会解放的方案背道而馳，是同独立宣言共和国宪法的“社会福利”这一章背道而馳的。苏加諾总统在制宪議会的开幕詞中曾要求我們制定这样的宪法：“一看就可以看出我們的共和国是真正共和的，是真正反映公众利益的，即共同的利益的。在政治方面，我們必須实行共和，在經濟方面我們必須实行共和，在文化方面我們必須实行共和。”我認为，苏加諾总统这一要求完全符合絕大多数印度尼西亚人民的要求。

議長先生，我想，我們虽然处在尚未完全独立和半封建的国家，但我們的任务并不是要制定尚未完全独立的和半封建国家的宪法，我們的任务并不是要制定这类的宪法，因为我們并不想使目前我們所不想要的状况延續下去，而是想要迅速結束目前的恶劣状况。但是想要結束目前的恶劣状况而又不了解我們的实际情况，这是非常錯誤的。在实行变革之前先了解我們社会的特点，这是必不可少的条件，这样，我們才知道我們必須变革的是什么，在不太长的時間內我們可能进行的变革将要达到什么程度。

我認为，苏加諾总统在制宪議会开幕詞中所提出的警告是很有益处的，他說：“我們是生活在过渡时期，由殖民主义向民族主义过渡，由被奴役状态向政治和經濟的独立过渡，由昨天向明天过渡”（“制訂真正的共和宪法”小册子第十五頁）。苏加諾总统接着又說：“對我們印度尼西亚民族，一个革命的民族來說，宪法必須成为一种斗争的武器”，“我們的宪法必須是斗争的宪法，給斗争以方向和动力的宪法”，“我們的宪法必須回答印度尼西亚目前的和不久的将来的需要”（“制訂真正的共和宪法”小册子第十六頁）。

是的，議長先生，我們确实是生活在过渡时期，由殖民主义向民族主义过渡的时期！我們生活在这样的时期并不是新近才开始，而是从本世紀初我国人民觉醒并在民族独立运动中組織自己的队伍起，我們就已經生活在由殖民主义向民族主义过渡的时期中。但是有一点我們是不可以忘記的，即这种过渡时期在八月革命爆發之后

具有它的特点，这就是社会中的推动力量的成长比八月革命之前进行得更加迅速。这一事实表明，任何企图把印度尼西亚的地位，恢复到旧的即殖民地和被奴役的地位的努力，必然要遭到印度尼西亚全体人民的强烈反对。换句话说，在印度尼西亚是肯定不可能再恢复殖民主义和被奴役的状态。因此，这样一来，印度尼西亚人民在不久的将来的唯一的、前途就是生活在民族和民主的社会，完全摆脱帝国主义的束缚和封建主义的压迫。

因此，尊敬的議長先生，我們必須制定的宪法，首先必須是对我們近五十多年来的印度尼西亚人民斗争历史經驗的总结。这个总结是：印度尼西亚人民在它的民族斗争中已经达到了一定的阶段，即摆脱了旧的殖民地和被奴役的状态，现在正朝向完全独立和民主的民族主义国家前进。这样一来，我們制定的宪法也就是我們民族斗争的纲领，給我們的民族斗争以方向和鼓舞。

关于我国立宪运动的一些历史和經驗

印度尼西亚民族争取制定一个宪法(一切法律之本)的斗争并不是嶄新的斗争。这个斗争，可以说是同印度尼西亚民族为改变殖民地和被奴役的社会成为独立和民主的民族社会的现代斗争的历史一样长久。这是不足为奇的，因为本世纪初开始的我国的民族运动具有它的历史任务，即打破强加在我們身上的殖民主义结构，按照我們自己的願望建立和組織民族的结构来代替它。建立和組織民族结构的条件之一就是宪法，国家的宪法。

最初，我国独立运动有关宪法的要求提得不那么明确。良知社1915年8月在万隆举行的會議中提出的某一个議案會表明需要一个有权制定法律的議會。这说明，印度尼西亚民族实际上是拒絕一切不是由他們自己制定的法律和条例。印度尼西亚民族要求有一个由他們自己建立和治理的国家机构。这当然和当时的殖民主义者的願望相反，他們企图繼續把印度尼西亚民族“治理”成为殖民主义利潤的泉源。

1918年11月中旬，成立了一个名为“激进同盟”的民族統一战綫組織，其成員包括伊斯兰联盟、良知社、英苏林德、巴巽丹和印度尼西

亞社会民主联盟。該同盟立即向荷兰政府提出要求成立“一个国民議會，作为‘議會的前身’来制定临时宪法。数周之后，該同盟又提出尽快成立議會的要求”（柏林哥迪多法学士著：“印度尼西亚人民运动史”，第十三頁）。

从二十世紀十几年来开始的印度尼西亚民族和人民爭取制定宪法的斗争从未停止过。制定国家宪法始终是印度尼西亚民族独立政治运动的斗争綱領。

最后一次向荷兰政府提出要求制定宪法是在1941年2月，这是和印度尼西亚人民要求成立議會以及向議會負責的政府同时提出的。上述要求是由印度尼西亚政治联盟提出的。該联盟中包括了当时的重要政党，如大印度尼西亚党、印度尼西亚人民运动党、巴巽丹、米那哈沙联合会、印度尼西亚伊斯兰联盟党、印度尼西亚伊斯兰党和印度尼西亚天主教政治联合会。它們有关宪法的要求之一是：規定“国家宪法应作到这样的地步，即不仅政治机构，而且有关社会和經濟方面的社会情况也应建立在民主的基础上”。当时荷兰殖民政府采取頑固态度，不欢迎印度尼西亚人民的这些要求，即使印度尼西亚人民已經表示了他們的决心，願同荷兰一道抵抗日本軍国主义者的进攻。这一切的后果必須由荷兰自己担当起来。日本侵略軍在沒有遭到印度尼西亚人民有意义的抵抗之下进入印度尼西亚。

在日本占領期間，即自1942年3月至1945年8月这个期間，特别是在头几年，立宪的斗争沒有获得合法的形式。在日本占領的末期，当日本几乎在所有战綫上遭到联軍方面的严重打击的时候，它为了战争的利益，需要动员更多的印度尼西亚人民的人力、財富和精神。日本为了获得这一切就答应給印度尼西亚独立，而且为了筹备这一工作，在1945年初成立了所謂“独立准备調查会”。

認識到日本成立“調查会”的不純正的意圖，而且坚信民主对法西斯的必然胜利已經指日可待，因此在他們的胸中多少还燃烧着爱国主义火焰的那些“独立准备調查会”的成員們，巧妙地設法改变日本建立的上述傀儡机构，并在一定的程度上使它成为真正为了准备独立的机构。当时有机会闡明他对即将成立的“国家基础”的主張的苏加諾工学士，在1945年6月1日的演說中提出了有关国家基础的

主张。事实表明,苏加諾工学士在这一“独立准备調查会”中所提出的关于国家基础的基本思想多已被列入1945年印度尼西亚共和国宪法中,如有关国家的統一形式、有关所有公民的政治、經濟和社会解放的理想等等。

自1945年8月迄今,我們已經有过三部宪法,即1945年的印度尼西亚共和国宪法,1949年的印度尼西亚联邦共和国宪法,1950年的印度尼西亚共和国临时宪法。

在考虑到即将列入永久性的印度尼西亚共和国宪法的基本問題时,我們應該从我們关于宪法問題的經驗中,从十一年来的立宪运动的經驗中吸取教訓。

从我們的立宪运动的經驗中吸取教訓,也就是意味着我們要研究本民族和人民的独立斗争的历史經驗,因为我們上述三部宪法,或多或少都反映了印度尼西亚人民的斗争,特别是1945年8月宣布独立之后的革命斗争的高涨和低落。

1945年的印度尼西亚共和国宪法中載有三个作为八月革命成果的基本問題:甲、国家組織問題,乙、印度尼西亚民族和人民在一定历史阶段上有关經濟和社会問題的理想和要求,丙、有关人类的基本权利和自由問題。

正如大家都知道的,在1945年的印度尼西亚共和国宪法中明确地規定了印度尼西亚国家是一个統一的共和国。这一規定并不是按照某一个人的願望和要求作出的,而是符合印度尼西亚民族的特点,并且体现了近五十年来印度尼西亚人民为之斗争的理想和要求。由于簽訂圓桌會議協定的結果,1945年的印度尼西亚共和国宪法为印度尼西亚联邦共和国宪法所代替,后一宪法,在各种重要問題上多半是順从了荷兰殖民主义者及其爪牙的意願。

卖国的印度尼西亚联邦共和国宪法改变了我們独立宣言共和国的基础之一,即統一的國家变成了同1945年八月革命的理想相违背的联邦国家。联邦的形式是充分体现了殖民主义者为了分裂印度尼西亚国家和民族的团結和完整的政策。

由于人民反对印度尼西亚联邦共和国的結果,印度尼西亚联邦共和国宪法的寿命并没有超过七个半月,代替它的是成立了統一的

印度尼西亚共和国和它的宪法，这一宪法重新规定了我們共和国的统一形式。

印度尼西亚联邦共和国宪法除规定联邦的基础外，还包含了設立两院制議会的規定，这显然是同八月革命有关国家制度的要求相抵触，而且显然是旨在削弱印度尼西亚民族和人民的因結。

同样地，我們也经历过这样的事实，即人类的基本权利和自由以及議会权利受到印度尼西亚联邦共和国宪法很大的限制。

具有临时性質的1950年的印度尼西亚共和国临时宪法的产生，一方面是人民反对反动派取消八月革命成果的勾当的結果，另一方面，也是印度尼西亚人民关于宪法問題的經驗以及立宪运动經驗的总结。換句話說：1950年的印度尼西亚共和国临时宪法包含了1945年的印度尼西亚共和国宪法的基本內容和若干更加具体的規定，如关于人类基本权利和自由問題、关于国家机构的組織和职权問題、关于議会、政府和总统之間的分权問題等等作了进一步的具体規定。

同样的，在宪法的結構上，1950年的印度尼西亚共和国临时宪法看来也比1945年的印度尼西亚共和国宪法更好。

这一切并不意味着1950年的印度尼西亚共和国临时宪法就沒有缺点了，也不意味着这一临时宪法在所有問題上都比1945年的印度尼西亚共和国宪法更好。

1950年的印度尼西亚共和国临时宪法中关于“财产权是社会机能”的規定大大减弱了印度尼西亚共和国临时宪法第38条（取自印度尼西亚独立宣言共和国宪法第33条）条文的意义。或者可以这样說，根据这个时期以来的事实，由于有了财产权，包括帝国主义的财产权乃是社会机能的規定，因此印度尼西亚共和国临时宪法的第38条就不可能加以实施。

此外，印度尼西亚独立宣言共和国宪法中反帝的精神也表现在如下的事实：基本的权利和自由的規定只适用于印度尼西亚公民，在1950年的印度尼西亚共和国临时宪法中就沒有表現得那么突出，因为，根据这一临时宪法的規定，基本的权利和自由适用于一切人或居住在印度尼西亚的人，因此，也适用于在印度尼西亚的代表帝国主义者和殖民主义者利益的外国人。由此也可以看到，外国帝国主义者

如何通过其爪牙把代表他們的利益的条文挤进1950年的印度尼西亚共和国临时宪法中去。

总之，我們所亲身体驗到的1950年的印度尼西亚共和国临时宪法的弱点，即某些有关經濟、社会和文化問題的重要和正确的条文無法加以实施，其原因是由于取自印度尼西亚独立宣言共和国宪法中的关于經濟、社会和文化基础的主要規定已为来自印度尼西亚联邦共和国(圓桌會議协定)宪法的其他条文所闕割。此外，取自印度尼西亚独立宣言共和国宪法中的有利于人民的条文沒有加以說明、进一步具体化和規定其实施綱要。

其他的原因是：1950年的印度尼西亚共和国临时宪法是在圓桌會議协定还生效的情况下，同样的也在去年正式宣布废除該协定之后的情况下实施的。

最后，印度尼西亚独立宣言共和国宪法和1950年的印度尼西亚共和国临时宪法中在規定各該宪法序言的內容方面也存在着缺点。

不論是印度尼西亚独立宣言共和国宪法的序言或者是1950年的印度尼西亚共和国临时宪法的序言都沒有充分的(即使是簡要的)說明印度尼西亚民族和人民采用各种形式反对殖民主义分子及其他反动分子的革命斗争的历史。

同样的，人民主权問題也未令人滿意地归納到上述两个宪法中去，因为它还没有清楚地說明一切权力的根源是在反对帝国主义的和民主的人民集团和阶層手中。

从我們近十二年来的立宪运动的經驗中可以得出这样一个結論，即1950年的印度尼西亚共和国临时宪法可以作为我們归納基本問題及其枝节問題的指針，但必須注意下列各点：

甲、国家机构的职权需要进一步加以具体化，作为在各个方面实施有关国家基础的基本規定的綱要；

乙、人类的基本权利和自由应具体規定为公民和外国侨民的基本权利、自由和义务；

丙、关于地方政府問題，特别是关于广泛的自治問題，必須加以更明确的規定；

丁、新的問題，如作为政府諮詢机关的民族委员会的問題以及按

照比例代表制組織內閣(互助內閣)的問題,这是符合印度尼西亚民族的特点、符合苏加諾总统方案而且成为人民在1957年初的要求,需要加以补充。

尊敬的議長先生和各位議員。

在討論应包括到我們宪法中的基本問題时我就提供这一些意見。关于某些問題的具体意見将由本党团的其他同志在这一崇高的會議上提出。

在結束我的演說之前,請允許我在这个會議上向全体到会者致敬,因为今天是5月20日,是我們的民族覺醒日。在1908年5月20日,即四十九年以前,我們的前輩在英明的瓦希丁·苏迪罗胡梭多医生的带动下已經开始了这一伟大和崇高的工作。但願我們今天能够成为上述伟大和崇高的民族事業的真正的繼承者。

謝謝!

印度尼西亚共产党忠于民族统一 战綫和維護人民利益的政策

——印度尼西亚共产党第一副总书记魯克曼
在建党三十七周年紀念会上的演說
(1957年5月23日)

敬爱的同志們和朋友們：

首先讓我以印度尼西亚共产党中央委员会的名义向今天参加印度尼西亚共产党三十七周年紀念会的朋友們致謝。

对于代表民事或軍事政府的朋友們、对于代表政党和其他人民团体的朋友們，我們要表示更深切的謝意，因为諸位的光临表明了你們对我党的友好或至少是忍讓的崇高态度。

我希望諸位的光临能进一步加强我党同諸位所代表的机关、政党和团体之間的相互諒解和尊重，从而避免不必要的誤解和成見，这一切是非常有助于建立广泛和巩固的民族统一战綫工作的順利进行。

印度尼西亚共产党的組織状况

在5月23日，印度尼西亚共产党滿三十七周年的时候，它是处在怎样的状况呢？

近几年来，印度尼西亚共产党的領導人和全体黨員會尽力使印度尼西亚共产党在广大人民中間的威信，党同人民群众、工人、农民及其他劳动人民的密切联系，維護人民的利益和权利、反对人民的敌人(不論是外国帝国主义者或其同盟者买办分子和地主)时所表現的英勇，在使黨員及党組織遍布全印度尼西亚各个島屿等方面恢复到1926年的情况。現在每一个印度尼西亚共产党员可以驕傲地說，我們已經达到甚至超过印度尼西亚共产党在1926年的輝煌水平。目前，

印度尼西亚共产党的党员已超过一百万，它的組織已遍布全印度尼西亚从沙橫到麦老加的各个島屿。說实話，甚至在荷兰統治下的西伊里安也有印度尼西亚共产党员，其中如迪馬拉同志因在那里組織反抗活动而被囚禁在紅土流放地。印度尼西亚共产党在人民中間的声望和影响已为不久前的普选所証实，在普选中有六百多万成年公民选举了錘子镰刀。目前印度尼西亚共产党员維護人民的利益和权利的勇气也可从領導工人罢工和农民斗争的印度尼西亚共产党的干部的決心看出来，他們为了改善貧苦的工人和农民的生活而进出監獄。甚至在这个时刻，与我們在这里举行招待会的时候，有几十个印度尼西亚共产党的党员和干部及其他民主的人民团体的成員如查姆胡尔、查尼薩尔、努尔·劳夫、尤淑夫·威查雅那等人被关在候賽尼和巴利安統治下的監獄和拘留所中。在这个講台上，我以印度尼西亚共产党中央委员会的名义，对他們保衛民主和印度尼西亚共和国的統一所表現的勇敢和自覺致以最崇高的敬意，对于他們的兒女和妻子所表現的自我牺牲精神表示同情和崇敬。

印度尼西亚共产党目前在組織方面的簡單状况就是如此。

为什么印度尼西亚共产党恰恰要努力达到它在1926年所曾經达到的輝煌水平呢？

如所周知，在1926年起义遭到失敗以及由此而遭受各种破坏之后，印度尼西亚共产党仍繼續不断遭到各种破坏，無論是因反动派的打击或者是由于它本身所犯的組織和政治上的原則性錯誤所引起的破坏。这些破坏和錯誤，經常使印度尼西亚共产党的成长非常迟緩或者完全停頓下来。

例如，当1936年印度尼西亚共产党刚刚重建起来的时候，它就遭到了荷印政府的打击，它的干部和党员被荷印政府逮捕或放逐。在日本占領期間，印度尼西亚共产党的大多数領導人和党员被日本法西斯軍隊逮捕和杀害。在1945年八月革命时期，实际上是有着重建印度尼西亚共产党的良好机会，但由于党在組織和政治上所犯的錯誤，不可能象应有的那样去利用这个好机会。接着在1948年的茉莉芬挑衅事件中印度尼西亚共产党又遭到了重大的破坏，而最后一次，在茉莉芬挑衅事件的破坏尚未克服之前，又遭到了1951年的苏基曼的

八月大逮捕。

重新达到甚至超过印度尼西亚共产党在1926年輝煌水平，意味着因反动派的打击或本身在組織和政治上犯原則性錯誤所引起的一切損坏已經得到克服。这一切是在1954年举行成功的印度尼西亚共产党第五次全国代表大会时实现的，从那时起，印度尼西亚共产党有了明确和正确的組織路綫和政治路綫(即党章和党綱)做根据，虽然在面临反动派的各种形式的阻撓和打击的情况下，也能获得稳定和肯定的成长和發展。

印度尼西亚共产党的政治状况

关于印度尼西亚共产党在政治方面的情况必須同我国当前的政治形势联系起来考察。

我国目前的形势說明这样的事实：政府尚未完全克服与外国顛复活动相勾結的分裂运动的活动。作为分裂运动的头子的貪污分子和走私者仍在各自的地区內自由活动。甚至有許多迹象表明，他們利用仍然控制在他們手中的政权，繼續計劃和准备进行更大規模更广泛的分裂运动和破坏活动，以便从內部摧毀我們共和国的統一和力量。

在分裂运动集团还控制着政权的地区，共产党人和一般民主人士不可能自由活动，甚至有不少人被关在拘留所中。

被用来掩护貪污和走私活动的分裂运动已使我国的經濟和财政情况更形恶化。

与此同时，以美国帝国主义者为首的外国帝国主义者，除了通过它們在我国的大企業給予上述分裂运动集团以財政和装备等直接的物質援助之外，并以他們对其他国家，如新近对約旦的干涉活动以及其他挑衅活动，如东南亚条約組織的作战演習、原子和氫武器的試驗等等来給上述分裂运动集团精神上的鼓励和援助。

大家都知道，分裂运动集团和外国顛复活动已經把印度尼西亚共产党看作是它們的首要敌人，成为它們打击和消灭的主要对象。这一切事实是否就意味着目前印度尼西亚共产党是处于比过去更加困难的境地呢？

無可否認，印度尼西亚共产党动员最大的力量来推动政府采取坚决和正确的措施克服分裂运动和外国颠覆活动以及克服我国在經濟和財政方面的困难的任務，是一个巨大而又繁重的任务。但是巨大和繁重的工作并不一定就意味着困难。

我們都知道，反动势力曾以夺取地方政权的方式来进行分裂运动，这是在人民的民主力量發展而使反动势力从中央到地方日益处于窘迫的地位以及他們的貪污和走私行为日益暴露在公众面前的情况下进行的。在这样的情况下，反动分子为破坏印度尼西亚共产党的名誉、离間广大人民同印度尼西亚共产党的关系而制造的一切誣蔑和煽动，如誣蔑印度尼西亚共产党的政策是反民族的政策，因为它要为某一外国的利益牺牲本民族的利益；說印度尼西亚共产党不是民主的政党，因为它要用暴力和非法手段夺取政权来实现它的政治目的；說印度尼西亚共产党的政策是使人民生活困难，使国家的經濟和財政破产的政策等等，这一切反而全部轉过来打击制造上述誣蔑的印度尼西亚共产党的敌人本身。

分裂运动集团以“广泛的地方自治”和“地方建設”的口号来掩盖他們的活動。然而在这些口号叫得最响亮的地区，正是發生非法改变政权事件的地区，这意味着阻挠成立民主的地方自治政府，这些地区也正是發生大規模的貪污和走私事件的地区，这意味着加速国家財政的破产和阻挠地方經濟的改善。

因此，不論印度尼西亚共产党目前所面临的任務是何等的巨大和繁重，但是人們一定会感觉到，印度尼西亚共产党目前的政治状况是它在斗争历史上所曾經经历过的最好的政治状况。

反动派因处境日益窘迫而不择手段作出的这些勾当非常有助于增加人民对印度尼西亚共产党的信任以及消除或至少减少某些民主集团对印度尼西亚共产党的成見。这說明，为了任何一个外国利益而执行反民族的政策的不是印度尼西亚共产党；企圖以不民主的方式实现其政治目的的不是印度尼西亚共产党；执行使人民生活困难，使国家財政破产和阻挠国家經濟改善政策的不是印度尼西亚共产党；执行违背地方利益政策的不是印度尼西亚共产党等等。相反的，正是他們——这个时期以来抵死敌視和誣蔑印度尼西亚共产党的人

和集团——作尽了他們在上面指責和誣蔑印度尼西亚共产党的那一切勾当。

这是最近以来加强了印度尼西亚共产党的政治地位的事实。

民族統一战綫策略的意義及其实施

的确，一个正确的政治路綫或者是普遍真理，必然經常要为事件的进程所証实。

印度尼西亚共产党的政治路綫或为实现其目的的策略路綫是：建立以工农联盟为基础的以工人阶级为领导的民族統一战綫。

反动派經常叫嚷說，印度尼西亚共产党的民族統一战綫口号是假的口号，騙人的口号，說印度尼西亚共产党企圖在上述統一战綫中利用其他派別。

这些反动派不願知道，各国共产党人，包括印度尼西亚共产党人在內，从不掩盖他們的目的和意圖。共产党人并不把它在斗争中的“策略”这一字眼理解为欺騙，共产党人所指的策略是：党根据对情况的最客观的估計而采取的政治态度或政治活动的方向和方法。

民族統一战綫的策略是否是客观的呢？

我們共产党人肯定地回答說，是客观的。因为我們今天的民族独立，不論是在政治方面，特別是在經濟方面都还不完全。虽然圓桌會議协定已被单方面废除了，但是西伊里安仍完全处在荷兰統治之下，而我国的經濟势力大部分还掌握在外国大資本家，即外国帝国主义者手中。因此，为了实现政治和經濟上的完全的民族独立，帝国主义势力，首先是荷兰帝国主义势力必須加以推翻，必須从我国的所有領土上赶出去。

外国帝国主义者在我国势力还相当大，他們同印度尼西亚民族的买办分子和地主勾結在一起，他們的人数虽少，但通过各种方式还能蒙蔽人民的耳目，使人民支持或不反对他們的政策。外国帝国主义者同买办分子和地主一道利用他們的財力来阻挠和压制人民的政治觉悟的提高，使人民陷于四分五裂，易于被欺騙和轉移他們对真正敌人的注意力，总之，使人民不会一致奋起来反对他們的罪恶政策。为了实现这一切，他們采用了各种各样的方法，从粗暴的到細致

的，从公开的到隐蔽的，用贿赂、恐吓以及通过各种出版物、报纸、刊物和书籍进行虚假的宣传等等方法。

因此，很明显，只有以客观上是要求反帝的全民族的力量团结，即劳动人民同其他反帝的人民阶层之间的最紧密的团结，才能抵抗和挫败外国帝国主义者及其同盟买办分子和地主的依然强大的力量。

所谓劳动人民显然是指工人、农民以及农民以外的小资产阶级。而所谓其他反帝的人民阶层是指民族资产阶级或民族资本家。民族资本家同工人的确是有利益上的矛盾，但是他们同帝国主义者也有利益上的矛盾。民族资本家，特别是工业资本家的发展是受到外国帝国主义者的压制的。因为民族资本家的发展将会缩小外国帝国主义者的市场和活动场所。

因此，共产党人所指的反对外国帝国主义的民族统一战线基本上就是指工人、农民同民族资产阶级之间的团结。共产党人丝毫不会忘记工人、一般劳动人民同民族资产阶级之间存在着利益上的矛盾，但同时看到劳动人民同民族资产阶级之间为了反对外国帝国主义和争取完全的民族独立的斗争有着进行团结的必要和可能团结的客观因素。

为什么民族统一战线必须以工农联盟为基础而以工人阶级为领导呢？

这是因为，工农在人民中间占大多数，而且完全没有同帝国主义者及地主进行联合的必要。工人阶级是有远见的、大公无私的、最坚决和最有纪律的阶级。在每一个斗争中，我们正是需要有远见的、无私的、坚决的和严守纪律的领导。为了使民族统一战线不致遭到失败，它就应当以工农联盟为基础，以工人阶级为领导。

为了实现巩固的工农联盟，工人和农民本身应有巩固的团结。为了动员和加强工人中间和农民中间的团结，首先必须将工人和农民在为要求和维护他们的切身利益的斗争中逐步地发动和组织起来。在这方面，在提出和争取工人和农民的利益时就需要共产党人的才能和不屈不挠的精神。

共产党人认为，为了提高人民群众的政治觉悟和组织觉悟，不但

需要宣传教育，而且最重要的恰恰是通过人民群众本身的斗争进行的教育。根据阶级斗争的理论，人民群众本身的斗争是他们改善生活、走向解放的道路的钥匙。因此，列宁曾这样说过：“……一个奴隶，当他已经意识到自己被奴役的地位，并为自己的自由而起来反抗时，他就只是一个半奴隶了。”

共产党人在工人、农民及其他人民阶层中间应该进行的工作，主要的就是如此。因此，为了实现民族统一战线，共产党人必须拥有明确的、能够解决具体问题的，即解决必须加以团结的各阶层人民所提出的最迫切的要求的纲领。印度尼西亚共产党已经有了这样的纲领，这就是去年7月印度尼西亚共产党中央委员会第四次全体会议所制订的要求纲领。现在就是要求印度尼西亚共产党全体干部和党员用他们的才能和不屈不挠的精神来争取上述纲领的实现。

印度尼西亚工人阶级，作为必须担负起领导民族统一战线的历史任务的阶级，是有若干不可避免的弱点，这就是：人数比农民少；年龄和经验比一般资本主义国家的工人阶级较轻和小，文化水平比资产阶级低。但是这些弱点和落后情况并不是不能克服和赶上的，只要工人阶级，首先是它的政党，即印度尼西亚共产党有努力克服弱点和赶上先进水平的强烈愿望。为此，必须更加着重在工人中间建立团结的工作，教育的工作以及更多和更认真地学习先进国家的工人阶级，特别是已经取得胜利的国家，即社会主义和人民民主国家的工人阶级所已经总结的经验。

由于某一个国家的共产党人喜欢学习和尊重已经取得胜利的共产党，反动派就轻易地污蔑这个国家的共产党人是那些共产党已经取得胜利的国家的代理人，并说共产主义的思想意识是自外国输入的东西。

这种污蔑实在是违反事实的。首先，任何地方的共产党都一样的是工人阶级的政党，是作为工人阶级的思想意识，即共产主义的思想意识的体现而诞生的。因为印度尼西亚有工人阶级，所以，印度尼西亚也有工人阶级的思想意识或共产主义的思想意识。因此，作为印度尼西亚工人阶级的思想意识的体现的印度尼西亚共产党的诞生是世界上任何力量都阻挡不了的一种必然性。如果没有印度尼西亚

工人階級，在印度尼西亞也就不会有工人階級的思想意識，也就不会产生印度尼西亞共产党。因此，显而易見，印度尼西亞工人階級的思想意識和由于有印度尼西亞本民族的工人階級而产生的印度尼西亞共产党，完全不是外国的輸入品，而是印度尼西亞本国的产物。

关于向任何人學習，特別是向任何拥有更多經驗的人學習是一件理所当然的事情。这不仅适用于共产党人，而且也适用于任何人。因此，印度尼西亞共产党學習任何国家共产党的經驗，特別是已經取得胜利的国家的共产党，如苏联共产党和中国共产党等的經驗，也是理所当然的。

民族統一戰綫的發展

我們再談一些民族統一戰綫的問題。

建立民族統一戰綫的工作基本上是在各个方面和各种問題上進行合作和團結的工作，这种合作和團結可以是在同一个人民階層但因不同的政治傾向而划分各种不同的組織之間進行，或者是在这一人民階層同另一人民階層之間進行，或者是在各个人民階層之間進行的。印度尼西亞共产党教育它的黨員在同其他階層進行合作和團結時，必須承認我們同其他階層之間是存在着不同点和共同点的。我們非常需要了解這一問題，使我們在一定限度內能够繼續保持自己的獨立性并尊重其他階層的獨立性。因为沒有差異界限的合作或團結就等于实行合并。此点当然不是我們所要求的，而且也将為我們爭取團結的其他階層所拒絕。

此外，为了同其他階層建立密切的和真誠的團結或合作，印度尼西亞共产党責成它的全体黨員經常采取謙虛的态度，表明自己願意向其他階層學習并成为忠实执行共同决定的模范。总之，印度尼西亞共产党經常提醒它的全体黨員，要实现小範圍內的團結，尤其是建立广泛和巩固的民族團結，就要抛弃宗派主义。

目前我国民族統一戰綫的發展是怎樣的呢？大多数人民接受和爭取民族統一戰綫的政策已經达到什麼程度呢？

作为這個問題的答案，可以举印度尼西亞人民和民族如何欢迎加諾兄的方案的事实來說明。人民群眾对加諾兄的方案的热情是这

样的热烈和广泛，这一民族統一战綫也就是这样的巩固和广泛。

加諾兄的方案是根据我国目前客观情况的要求执行民族統一战綫政策的一种正确的总结，誠然，目前的事实表明，加諾兄的方案还不能完全实现。帝国主义者在以頑固的政治人物为代表的买办分子的协助下，还能利用其影响，包括滥用印度尼西亚民族中間的宗教影响，来阻挠加諾兄方案的实施。但是，無論如何，由于加諾兄方案是客观的、正确的和公正的，因此，它最后又将完全获得实现。印度尼西亚共产党也将繼續为完全实现苏加諾总统的方案而斗争。

印度尼西亚共产党最后是否会象反动派所經常指出的那样，使用武力来实现加諾兄方案和印度尼西亚共产党的其他政治目的呢？

这类问题的答案完全取决于反动派。从印度尼西亚共产党这方面，我可以說，印度尼西亚共产党将竭尽全部力量和才能謀求通过下列途径来实现它的一切政治目的，包括实现加諾兄的方案。这些途径就是最民主的、最和平的和最少牺牲的途径，也就是通过宣传和人民群众进行日常切身利益的斗争来团结人民和提高人民的政治觉悟的途径。就是現在，我也可以肯定地說，如果将来在实现印度尼西亚共产党的政治目的时可能發生武装行动，那末，这种武装行动当然不是始于或来自印度尼西亚共产党方面。这是合乎邏輯和理所当然的事情，因为一般掌握武器的确不是印度尼西亚共产党和工人阶级。

由于对执行民族統一战綫政策和维护人民日常利益政策的忠誠，再加上执行这些政策的能力的提高，印度尼西亚共产党必将成功地引导印度尼西亚人民走上胜利的道路。

民族統一战綫万岁！

印度尼西亚共产党万岁！

改变力量对比, 百分之百 实现苏加諾总统方案

——印度尼西亚共产党中央政治局向印度尼西亚共产党
中央委员会第五次全体会议的总结报告
(1957年7月4日)

印度尼西亚共产党总书记 迪·努·艾地

同志们：

这次中央委员会第五次全体会议照理应该在今年1月间举行，但是，由于我们全党（不论是在中央或地方）工作繁忙，大部分中央委员工作羈身，致使我们的全体会议不能按时召开。

今年2月20日召开了政治局扩大会议，住在雅加达的全体中央委员参加了这个会议。在有大部分中央委员参加的这个政治局扩大会议上，讨论了正在发展着的政治形势，特别是与苏加諾总统方案有关的政治形势。会议一致决定同意苏加諾总统的方案，把它看作是对建立民族统一战线重大贡献和能够回答印度尼西亚人民目前面临的紧迫的政治问题的方法。关于苏加諾总统方案，我们将在这个报告的其他部分进一步加以阐述。

除了讨论最近的政治形势之外，在这次全体会议上，我们也将考察有关全国（已经选举完毕的大雅加达则例外）地方议会选举的党的工作，检查去年7月中央委员会第四次全体会议所通过的关于组织和教育工作的第一个三年计划的执行方法，以及检查“印度尼西亚共产党起草印度尼西亚共和国宪法委员会”的工作成果。同时，我们也将研究在不太久的时间内召开共产主义妇女全国代表会议和农民问题全国代表会议的可能性。

一 政治形勢

同志們，我們現在的中央委員會會議是在怎樣的國際和國內形勢下舉行的呢？

十個月以前，中央委員會第四次全體會議曾經這樣總結說：發生了有利于和平和獨立鬥爭的以及孤立戰爭政策和殖民主義政策的民主和進步的變化。我們指出了反對戰爭和反對殖民主義的國際統一戰綫的出現和成長。

從中央委員會第四次全體會議到目前為止的這一個時期的特點是：亞洲和非洲的反殖民主義力量同社會主義陣營國家之間的关系和合作日益密切，雖然某些亞非國家，即加入巴格達條約的亞非國家的政府極力否定萬隆會議的原則和精神，並且極力破壞亞非國家之間以及這些國家同社會主義陣營國家之間的良好关系。反對殖民主義和反對戰爭的國際統一戰綫力量不僅是仍然得以保持，而且在社會主義陣營國家或反對殖民主義的亞非國家的隊伍為加強它們各自的地位的事業中都有新的發展。

為了破壞各國，包括亞非國家同社會主義陣營國家之間的國際合作，以美國為首的帝國主義者努力使社會主義陣營國家的威信掃地。同時，為了這個目的，帝國主義者 1956 年在波蘭和匈牙利進行了武裝干涉和反革命叛亂形式的侵略。在波蘭，這種帝國主義侵略能夠迅速地被打敗，應歸功于波蘭統一工人黨的政策之英明。但是，在匈牙利，帝國主義的干涉和侵略給勞動人民的生活和政權造成了許多破壞和困難。隨後，帝國主義者把這個事件當作一個大的問題。他們通過報紙和電台煽動全世界，其目的在於破壞蘇聯同其他國家，特別是同亞非和拉丁美洲的反殖民主義國家之間的現有的良好关系。其實，十分清楚，蘇聯應合法的亞諾什·卡達爾政府的請求而給予用來保衛匈牙利的社會主義成果免受帝國主義國家的干涉的軍事援助，是完全符合“華沙條約”的規定，而也符合反對外國干涉的萬隆精神的。

由於匈牙利勞動人民的鎮定，社會主義陣營國家的援助和國際

無产阶级的支援，在匈牙利的干涉活动和反革命叛乱终于完全被打败，正常的情况和生活现在已经开始恢复。与上述干涉所要达到的目的——使社会主义阵营国家，特别是苏联的威信扫地——完全相反，为匈牙利社会主义利益作出牺牲的苏联国家和人民的威信不仅没有受到打击，而是相反的，在社会主义阵营国家和全世界劳动人民的眼中更是提高了。

通过他们关于“匈牙利事件”的恶毒宣传运动，各国的帝国主义者和反动派同时企图使有关国家的共产党威信扫地。但是，事实却相反。意大利和印度的共产党在不久前举行的大选中的辉煌胜利和印度尼西亚共产党在刚举行的大雅加达市议会选举中的辉煌胜利，乃是帝国主义者的宣传运动失败的最明显的证明。

现在，通过所谓联合国匈牙利委员会和利用联合国大会讲坛，帝国主义者再一次企图煽起“反苏”和“反共”情绪。可以肯定地说，这种煽动这一次也将会被所有国家的民主力量所击败。

社会主义国家之间的关系和合作不是破裂，而是更加密切和更加巩固了。1956年11月18日和1957年1月18日在莫斯科公布的苏联部长会议主席布尔加宁和波兰总理西伦凯维兹的联合声明以及布尔加宁主席和周恩来总理的联合声明都正式地表明了这点。今年年初，保加利亚、罗马尼亚、苏联、捷克斯洛伐克和匈牙利举行的布达佩斯会议的成功也证明了社会主义阵营国家之间的日益密切的关系和合作。社会主义阵营国家之间的合作和团结的日益密切和巩固，意味着反对战争和反对殖民主义的国际统一战线的基础的日益坚固。

亚洲和非洲的反殖民主义力量的强大，首先为亚非国家反对和谴责英、法、以对埃及的侵略的群众斗争的广泛和频繁所证实。

在约旦、叙利亚和黎巴嫩，工人同时进行了二十四小时的总罢工。在巴基斯坦，大学生、工人和其他人民群众，在违反巴基斯坦政府的政策的情况下，进行了示威游行，抗议英国的侵略，并要求巴基斯坦退出巴格达条约。在印度，示威游行的人向英国表示抗议，并提出印度退出英联邦的要求。

在努里·赛义德首相领导的政府当权的伊拉克，不仅是工人和

大学生，而且議會議員也进行了大規模的示威游行和抗議行动，来支持埃及，强烈地要求伊拉克退出巴格达条約，以及要求努里·賽义德政府下台。努里·賽义德政府即使迅速地得到了美国政府的武器援助来維持它的統治，也没有能力去阻止伊拉克人民破坏帝国主义在这个国家的油管和石油装备的行动。伊拉克政府公然地背叛了阿拉伯各民族的利益，背叛了自己的伊拉克人民的利益，而且把自己出賣給领导巴格达条約的西方国家。

但是，其他阿拉伯国家，特别是埃及和叙利亚，同它們的人民一道，仍然忠于万隆的原則和精神，而且更加巩固地团结和合作，来反对帝国主义的侵略和保衛中东的独立和和平。

在援助埃及和反对英、法、以的侵略的問題上，当时执政的阿里·沙斯特罗阿米佐約政府和印度尼西亚人民抱着同样的态度，即支持埃及和反对殖民主义侵略的态度。青年群众、学生和退伍軍人同工人、农民及其他人民階層一道举行的支援埃及的示威游行，是印度尼西亚人民的伟大的反殖民主义精神的表現。英国和法国資本家的企業內的印度尼西亚工人所举行的旨在支援埃及人民斗争的罢工，提高了印度尼西亚工人的政治觉悟，并且非常有助于加强印度尼西亚工人的国际团结和国际支援精神。

由于印度尼西亚工人和人民的高度觉悟，以馬斯友美党和印度尼西亚社会党的領袖为首的国内反动派要把人民的注意力从埃及問題轉移到“匈牙利問題”的嘗試，不論是在議會內或議會外，都遭到了失敗。

非常引人注意的是：泰国人民于1956年底在曼谷市举行的大規模示威游行不仅是为了支援埃及反抗英、法、以的侵略，而且同时發展成为要求废除东南亚条約組織的軍事条約的示威游行。泰国人民斗争的高涨的另一个証明是：成千的大学生于今年3月初在曼谷举行示威游行来反对政府党，即鑿披汶·頌堪的党在今年2月間举行的大选中的舞弊行为。进步力量的要求越来越强烈，即要求泰国实行独立自主的外交政策，同中华人民共和国建立外交和經濟关系，禁止在泰国領土上建立外国作战基地。这一切是在美国武装所建立的法西斯統治下进行的。

同样的，在日本，在美国武力統治下，人民的反抗行动越来越广泛，如要求取消美国作战基地，停止原子弹和氢弹的試驗以及使同中华人民共和国的貿易和外交关系正常化等斗争。在他們这些斗争中，日本人民取得了重大的成就。

从上述事实来看，显而易见，得到亚洲和中东某些国家的亲帝的“民族”政府的帮助的帝国主义軍事侵略，被証明是没有能力阻挡亚洲和非洲反对殖民主义和反对战争的浪潮的澎湃發展。像最近在台湾發生的反美示威游行进一步証实了这些事实。这是有力的証明，反殖民主义精神不是用武力鎮压得了的。

各国最高领导人的个人相互訪問，以及官方和非官方的代表团，如文化代表团、专家代表团、貿易代表团和其他的友好代表团的相互訪問，进一步加强了反对战争和反对殖民主义的国际統一战綫。苏加諾总统到苏联、中华人民共和国和其他社会主义国家的訪問以及1956年11月11日發表的印度尼西亚—苏联联合声明，对印度尼西亚和苏联之間的友好关系和世界和平來說，是历史性的事件和貢獻。在这方面，提一下日本和苏联的外交关系以及日本同中华人民共和国和其他社会主义陣营国家的貿易关系的正常化也是重要的。越来越多的国家取消对中华人民共和国的禁运也是反对战争和反对殖民主义的国际統一战綫日益强大的标志。这一切对反对帝国主义的煽动和加强世界各民族之間的互相諒解和友好关系是有重大的意义的。

印度尼西亚人民对苏联最高苏維埃主席团主席伏罗希洛夫的訪問的非常热烈的欢迎，証明了印度尼西亚人民的爱好和平精神和各民族之間友好的願望的强烈。这同时証明了数十年来在印度尼西亚进行的、最近由于“匈牙利事件”而达到高潮的反苏宣传运动的失敗。

与反对殖民主义和反对战争的国际統一战綫日益巩固的同时，帝国主义陣营內部却呈现出深刻的分裂和矛盾，这在最近一个时期变成为帝国主义国家，特别是英国和美国之間的公开的和露骨的敌对。

最近英国和美国之間的最尖銳的矛盾發生在中东。英国在埃及遭到的全面失敗，是美国将英国从这个非常富饒和具有战略意义的石油地区全部驅逐出去的大好机会。为了能够迅速控制中东和它的

针对苏联的侵略政策，美国制造了他们称为“中东的政权真空的理论”，其实中东的阿拉伯各国政府和七千万以上的阿拉伯人从来没有离开过他们的祖国。在这个基础上，制定了被称为“艾森豪威尔主义”的侵略计划。

虽然美国已经接替了英国在巴格达条约中的支配地位，但是，上述侵略性的主义的执行是不那么容易的。有影响的“纽约时报”曾经承认，“如果要能够成功，这个主义就需要纳赛尔及其同盟者的支持。”“纽约时报”接着说，“其实，只要美国放弃以色列——一件无论如何也不可能成功的事情，这就可以做到。”

约旦成了艾森豪威尔主义付诸实现的第一个目标。

美国在侯赛因国王的宫廷内和一群反动军官中间所进行的、并在阿拉伯领海的配备着原子武器的美国海军第六舰队所进行的军事恐吓和威胁相配合的阴谋，已经迫使民主的纳布西政府下台。现在封建军国主义分子领导着这个国家的法西斯势力。约旦被拉去更进一步地靠近巴格达条约了。

在反殖民主义斗争方面，阿尔及利亚目前的情况需要给予特别的注意。在这个国家，目前正在进行着一场法国殖民主义者所发动的大规模的殖民战争。这种无比野蛮的行为是以“绥靖运动”的词语来掩盖的，实际上与韦斯特灵匪徒在苏拉威西南部进行的大屠杀是一模一样的。法国社会党政府的政治行为招致阿尔及利亚民族独立运动的广泛和顽强的反抗。全世界的反殖民主义力量采取了支援行动，关心着争取阿尔及利亚人民斗争的胜利。

近来，帝国主义者的干涉和颠覆活动看来引起了中东各国之间的关系困难，但这并没有理由说，基于万隆会议的原则和精神的合作已经破裂。事实证明，还有足够的强有力的共同利益来建立基于万隆会议的决议和精神的友好关系。譬如说，沙特阿拉伯的沙特·伊本国王和伊拉克的费萨尔国王曾经联合声明，他们仍然遵守万隆会议的决议和继续保持阿拉伯的团结和相互支援来对付以色列侵略的威胁。立即停止一切核武器试验的全世界的普遍要求是亚非各国之间的广泛和现实的接触点。这个接触点必须连接起来并加以保持，使之成为将来第二届亚非会议的基础。

关于中东問題，必需注意的是，苏联的外交政策表现出諒解以及对阿拉伯民族的利益的眞誠的和坚决的維護。苏联的严厉警告迅速地制止了英国对埃及的侵略，而且也迫使伊拉克放弃了在去年年底对叙利亞进行軍事侵略的意圖。苏联極力反对“艾森豪威尔主义”，并且建議各大国共同声明不干涉中东的内政問題而将这些問題交給中东各阿拉伯民族自己去处理。苏联对阿拉伯各民族的民族利益的眞誠無私的維護，是击败帝国主义在这个地区的侵略計劃的最有力和最有效的因素。因此，关于“苏联的渗透”的一切煽动在中东沒有获得市場，这是不足为奇的。阿拉伯民族自己的經驗，証明了納賽尔总統強調“阿拉伯的敌人不是共产主义而是帝国主义”的說法的正确性。

在欧洲，英国和美国的矛盾采取了爭夺欧洲各国全部市場的激烈斗争的形式。作为維護自己的独立自主的努力的一部分，英国拒絕了美国要它停止核武器的制造而交由美国去制造的要求。为了取得这个核武器政策的經費，在与美国的願望相违背的情况下，英国将裁减它在欧洲的軍隊，这样它每年将节约一亿英鎊以上。因此，这个撤退軍隊的計劃决不是为和平的目的所驅使，而是为英国的經濟困难和英国更積極地进行的核武器政策所驅使。美国很不喜欢英国軍隊的上述撤退，因为为了它的侵略計劃，美国需要雇佣兵。在上述政策的范围内，今年5月間英国在太平洋的聖誕島上先后两次进行了它自己制造的氢弹試驗。代表保守党內的英帝国維護者的“經濟文摘”杂志坦率地說，“一旦我們进行了氢弹試驗，英国在同盟（指英国和美国的同盟）中就会有更大的独立自主”。

从帝国主义国家之間的矛盾中，西德得到許多好处，它現在已成为欧洲的强大的帝国主义力量。这首先是战后美国所实行的旨在重新建立德国帝国主义者的經濟和战争潛力的政策的結果。現在这个政策的結果是：美国資本已經全部或部分地控制了西德的为数不少于五百家的大企業。西德的这些工業成为美国垄断者扩张它在欧洲其他国家的各个工業部門的勢力的桥梁。

在这方面，必需提到的是今年3月底六个参与国，即西德、法国、意大利、荷兰、比利时和卢森堡的欧洲共同市場协定和欧洲原子能联

營組織協定的簽訂。這些協定將使西德和美國的資本在西歐及其控制下的殖民地的進一步擴大更為方便。我們也應該注意到，荷蘭把印度尼西亞共和國的領土的一部分即西伊里安也列入歐洲共同市場協定的地區。荷蘭正在尋找伙伴來開發西伊里安，以後就請它們來保衛它在這個地區的殖民統治。可惜印度尼西亞政府迄今尚未對荷蘭的上述行為提出抗議。

通過歐洲原子能聯營組織協定，德國帝國主義者就能夠利用西歐的核子能潛力，在以核武器裝備它們的武裝部隊方面同英國競爭。

在這種形勢下，今年5月初在波恩舉行了北大西洋公約組織理事會會議。西方報紙評論這次會議說，在波恩舉行的這次北大西洋公約組織理事會會議之後，北大西洋公約組織內的力量同盟發生了變化，這就是，過去是以美國和英國為核心，而現在已經改變為以美國和西德為核心。

在亞洲，美國被迫無法反對或阻止英國放寬它對中華人民共和國的禁運的措施。但是，與此同時，美國在亞洲日益加緊侵略。

美國已在台灣島建立原子基地，主要是供導彈之用。這是一種無比的無禮行為。此外，他們對那些不願服從他們的亞洲國家不斷地進行顛復活動。今年3月間在堪培拉舉行的東南亞條約組織理事會會議表明，東南亞條約組織的顛復和干涉活動的主要目標是中立國家。在印度尼西亞，由於人民的民主力量，美國沒有能夠使一個反動政府上台，但是，在老撾，美國的干涉已經迫使民主的梭發那·富馬政府下台，現在它竭力設法使它自己的買辦登上國家政權的寶座。

但是，與此同時，亞洲人民對駐在各地地方，如台灣、日本等地的美國占領軍的野蠻行為的憤怒和反抗也日益增長。亞洲人民反對它在太平洋進行氫彈試驗的抗議和鬥爭日益普遍。在歐洲和全世界，包括美國自己（正如最近二千名美國科學家的民主呼喚所證明的那樣），也越來越響亮地聽到停止氫彈試驗的要求。最近在科倫坡舉行的世界和平理事會會議，是在集中表達全世界人民譴責核武器的感情和思想方面有着十分重大意義的會議。

雖然以美國為首的帝國主義國家方面竭力加劇冷戰和發動熱

战，但是热爱和平的气氛现在在全世界仍占上风。美国被迫无法断然拒绝不久前提出的关于在两年或三年内暂时停止一切核武器试验的苏联建议。在这方面，有必要密切地注视目前在全世界反对核武器的高潮的强大压力下在伦敦举行的联合国裁军委员会会议的进程。

由于全世界的反对殖民主义和反对战争的统一战线保持和加强，这就给印度尼西亚人民提供了良好的可能性来进一步发展民族斗争，以便实现废除圆桌会议协定的决定，改善国家经济，并使西伊里安包括在印度尼西亚共和国的主权内。

必须继续注意的是：由于帝国主义者，特别是美国帝国主义者继续进行冷战而且也发动热战的政策加紧实行，我们就必须更加警惕帝国主义的阴谋和颠覆活动，而且必须为打败帝国主义者干涉印度尼西亚内政的每一项活动而斗争。反对外国的阴谋和打败外国的颠覆活动的斗争，是保卫民族独立和和平的斗争的重要部分。

印度尼西亚人民保卫和平的贡献必须进一步加以扩大。印度尼西亚政府必须继续坚持万隆会议的原则和精神。我国的保卫世界和平的运动必须加以改进、推动和扩大。必须使和平问题成为印度尼西亚全体人民的问题，因为它直接关系到全体人民的利益，不管他们的宗教、政治信仰和社会地位的差别如何。

* * *

目前印度尼西亚的国内形势是怎样的呢？

中央委员会第四次全体会议曾指出，印度尼西亚社会中存在着三种基本力量，即顽固力量、进步力量和中間力量。同时也指出这三种力量之间存在着尖锐的矛盾。党在面对这三种力量时的政治路线是：全力地和不倦地发展进步力量，团结中間力量和孤立顽固力量。自中央委员会第四次全体会议到目前为止，党在引导国内形势的发展中就是忠诚地掌握这一路线。这种看法和这个路线的正确性已经在人民的革命实践中经受了考验。

在报告所谈到的这个时期的国内政治形势的特点是：民主和人民革命运动的发展，进步力量同中間力量的日益团结和顽固力量的日益孤立。

民选的議會显示出远比临时議會或基于哈达同荷兰签定的圓桌會議協定的御用議會更大的能力。这可从下面的一些事实得到証明：1956年7月通过了过渡地方議會和过渡地方政府委员会組織法，随后又在1956年9月通过了地方議會选举法，1956年12月通过了地方政府基本法，1956年12月通过了財政比例法令，1957年3月通过了勞資糾紛調解法令来代替非常反动的德查苏馬那法令。根据上述第一个法令，地方上的寡头政府或完全不民主的政府宣告取消，而成立了比較民主的过渡地方議會和地方政府委员会。馬斯友美党在許多地区的垄断統治被廢除了。

过渡地方議会的成立，是党扩大和巩固民主的斗争中的非常重大的政治事件。这些議會結束了地方上的寡头政府或完全不民主的政府。人民从只听从命令和完全無权过問政权問題的地位变为通过他們的代表，首先是通过共产党人获得了参与决定地方政权問題的机会。

地方議會选举是党的干部去更好地了解他們的省、島、县或市的情况——这是制訂客觀的、现实的和符合人民群众的感情和思想的竞选宣言的条件——的重要的推动力。了解各自地区的情况对改善有关地区的党的工作是重要的。

通过地方上的领导人的个人接触和通过在議會內外就大家同意的事情进行的共同行动，已經使过渡地方議會成为印度尼西亚共产党密切同其他政党和集团的合作的重要工具。这些議会的成立使党有机会向人民証明，对印度尼西亚共产党來說，綱領和行动是一致的，使党有机会把群众工作和議會工作結合起来、并使各个政党受到选民的监督。如果党的代表在这些議會中好好地進行工作，人民对党的信任就会更大，不坚决保衛人民利益的人的假面具就会被揭穿，頑固分子就会更加孤立。

过渡地方議會和过渡地方政府委员会的成立給人民提供了能够用来加强团结和争取他們的日常利益的新武器。人民自己的經驗教育他們認識，誰是他們的真正的代表和誰是假的代表，誰是真正的領袖和誰是假的領袖，誰是他們的勇敢的保衛者和誰是他們的不坚决的保衛者，那一个是保衛人民的政党和那一个是反对人民的政党。

这个时期的过渡地方议会和过渡地方政府委员会的经验，证明了共产党人是地方人民利益的忠实的和真诚的保卫者。相反的，高喊“保卫地方利益”的分裂主义分子，包括马斯友美党和印度尼西亚社会党的领袖，却是背叛地方人民的利益的。

基于比例代表制的过渡地方政府委员会的成立，粉碎了以马斯友美党为首的反动派在地方政府中孤立印度尼西亚共产党的政策。这样的政府的成立，加强了人民对有可能成立苏加诺总统方案所希望的互助合作内阁的信心。这一切使人民更加热情地去迎接未来的地方议会选举。

过渡性的立法和行政机构的成立、地方自治基本法的通过和新的地方议会选举的即将举行，激起了广大群众的政治积极性，并且提高了人民的政治觉悟。反动派非常担心这点，因此，他们竭力设法拖延地方议会的成立，冻结现有的地方议会或完全不成立地方议会，其办法是进行象在苏门答腊和南苏拉威西所发生的军事政变。

制宪议会于去年11月10日宣告成立并选出了可以说是反映了制宪议会中的力量对比的制宪议会领导阶层，这使人民对民主产生了更大的信心。印度尼西亚人民正面对着制订一部民主的、能够保障人民的权利和进一步加强人民团结的宪法的剧烈斗争。在面对未来的制宪议会会议中，引起人民群众要求制订一部其内容和精神符合于印度尼西亚人民发动1945年八月革命的目标的宪法——统一的、完全独立的和民主的印度尼西亚共和国国家宪法——的热情的党的活动是非常重要的。

人民革命运动的进展也为青年学生及其他人民群众的反殖民主义精神浪潮的高涨所证实，它采取了反对外国颠覆活动的示威游行的形式，支持阿尔及利亚人民的斗争和反对法国的殖民战争的形式以及支援埃及和反对英、法、以的示威游行和罢工的形式来表现这种高涨。

由于担心民主的进展的扩大以及反殖民主义精神和人民的爱国主义精神的不断高涨，因此以纳席尔派的马斯友美党领袖和印度尼西亚社会党的领袖为首的反动派努力阻挡所有这些进展。

因为他们知道，民选的议会已经而且将要作出能够推动民主的

發展和革命运动的进展的事情，所以反动派努力縮小現議会的意义和破坏它的威信，而与此同时，他們却贊揚已不复存在的、过去是根据圓桌會議协定成立的并有荷兰的爪牙通过荷兰制造的邦区的“議會”参加在內的临时議會。

由于不尊重現議會，也就是不尊重四千万选民和主持选举工作的国家工具，哈达說，現議會比临时議會更坏，他願意执政，只要是現議會無权推翻他，这就是說，要把現議會冻结起来。为了冻结議會，他們力圖組成总统制內閣。这一切証明国内反动派已不再相信議會民主制度——他們曾参加爭取的那个制度。他們的政治信念已經从議會民主轉变为法西斯主义。反动派的这些活动当然遭到所有的民主力量和进步力量同中間力量的联盟的反对。

为了阻止民主的發展，反动派用尽一切办法来分裂人民的团結，其中的一个办法就是挑拨这个民族和那个民族的关系，这个部队和那个部队的关系，共产党同民族主义政党和宗教政党的关系，中央和地方的关系；总而言之，他們挑拨他們所能挑拨的任何关系，以分裂民族力量，从而建立他們的反动統治。對他們來說，本民族之間并不存在为了徹底打败殖民主义而进行的合作或互助。對他們來說，存在的只是他們同殖民主义者和帝国主义者为了分裂和統治印度尼西亚人民来謀求他們的反动政治利益而进行的合作和互助。

根据外国帝国主义者的願望，国内反动派同外国顛复力量合作并利用他們控制下的軍人来阻挡民主潮流和人民革命运动。外国顛复力量同国内反动派和他們控制下的軍人的活动的結合，發动了“1956年8月13日事件”，1956年11月16日的卢比斯政变嘗試、西苏門答腊阿赫馬特·侯賽尼中校領導下的“雄牛委员会”的夺取政权事件以及北苏門答腊的西姆波朗陰謀集团的夺取政权事件，在南苏門答腊成立了他們所謂的“鷹委员会”，發动了南苏拉威西的1957年3月2日事件，以及不經中央政府的决定就宣布成立北苏拉威西省。为了說明这些背叛行为是正确的，反动派就用尽各种各样的理由，除了他們的反动政策的理由以外，还包括了宗教和習俗的理由。

由于反动派的破坏性行动，不論是披着社会主义、伊斯兰或托洛茨基主义的外衣的行动，使国内的混乱加剧了。这样就不可能有安

宁的环境来改进国家的经济和健全国家的机构。这样就缺少机会来建设和教育共和国的武装部队，它是巩固民族力量，以便更有能力来对付帝国主义国家方面可能发动的武装进攻以及对付外国的颠覆活动和伊斯兰国运动和印度尼西亚伊斯兰军武装集团的活动的必不可少的条件。由于发生了像苏门答腊和苏拉威西的危害印度尼西亚共和国的地位的夺取地方政权的事件，就使实施废除圆桌会议协定的决定，制订和执行多少可能有利于民族利益的政府的五年计划，毫不偏袒地消灭贪污运动，健全政府机关，防止国家财政的浪费以及其他建设性的工作都被搁置起来了。印度尼西亚共产党同其他民主政党一道，极力反对分裂主义叛乱分子的行为。印度尼西亚共产党的这一明确态度赢得了劳动人民群众和所有热爱共和国的人的广泛同情。

在有反动的部长参加在内的阿里·沙斯特罗阿米佐约内阁成立之初，印度尼西亚共产党就声明说，反动的部长参加这个内阁并不是为了要认真地执行已为议会一致同意的政府纲领，而相反地是为了从内阁里面来破坏政府纲领的执行。事实证明印度尼西亚共产党的声明是正确的。由于有了反动的部长，他们就能将他们在内阁内外的活动（包括分裂主义活动以及伊斯兰国运动和印度尼西亚伊斯兰军武装集团的活动）配合起来。例如，有一位反动的财政部长实行了朋党制度的政策，通过贷款形式将国家的钱分配给特定政党的党员、他的家属和好友来搜括国家的钱财。这位部长的政策同那些向中央政府要求大笔款子但实际上并不服从中央政府的地方“军阀”的政策又有什么区别呢？两者都是从事搜括国家钱财来使印度尼西亚共和国成为破产和完全无能为力的国家。如果国家已经陷于破产和无能为力，那么根据他们的想法，就易于把印度尼西亚共和国赶进美国准备好的圈套里去，其理由是，参加美国集团的政策是“被迫”进行的，因为，为了延长共和国的寿命，我们就必须借款，必要时也要借用美国的威力。对反动派来说，“与其向民主和人民的愿望投降，不如使共和国土崩瓦解”的口号是适用的。

他们把搜括国家钱财的措施同破坏国家财政来源的行动配合起来，其办法是通过他们的武装集团的活动，组织走私，听任官僚主义

和貪污現象在国家企業中盛行起来，为了他們安插在国家企業的董事会中的一小撮人的利益，他們把那些估計能够獲得相当可觀的利潤的国家企業变为基金会、股份公司，最后变为百分之百的私营企業。已列入若干部的一些官員的計劃內的是改变鐵道局、邮电局、广播、碼頭、航运、苏打和制盐等企業以及印度尼西亚共和国汽車运输局的地位問題。这个計劃的执行是与改变民族經濟和殖民經濟之間的力量对比的努力相违背的。对印度尼西亚共和国經濟力量的侵蝕将会大大地削弱印度尼西亚共和国的地位，因此必須受到每一个爱国者的有力的反对。

为了防止印度尼西亚共和国的崩潰，苏加諾总统在1957年2月21日公布他的方案的措施是非常重要的。全国許多地方，包括分裂主义叛乱分子控制下的西苏門答腊和南苏門答腊所發生的为支持該方案而进行的示威游行、群众大会及其他斗争，是实现爱国的团结和强烈的反殖民主义願望的表现，这在印度尼西亚人民独立斗争史上，只有保卫1945年8月17日独立宣言的头几个月的人民斗争可以与它相比。同头几个月的保卫独立宣言斗争比較起来，重要的区别是人民群众在发动支持苏加諾总统方案的斗争时已經更加自觉、更有組織和更有领导。支持苏加諾总统方案的斗争說明了广大人民群众反殖民主义情緒达到了高潮。

要求組織互助合作內閣(或以比例代表制为基础的內閣)和組織民族委员会的苏加諾总统方案的公布以及它受到人民群众和国家工具(包括武装部队和警察)的大規模的和热烈的欢迎，說明了这是进步力量和統一战綫的伟大胜利。这个方案公布之后所形成的力量大大有助于防止在阿里—伊德汉內閣發生危机时的形势向右轉的可能性，大大有助于把权力集中在总统手中(宣布战争紧急状态)及組織朱安达內閣的工作，这一切都是制止由分裂运动和外国顛复活动所引起的国内的騷乱、毫無偏袒地消灭貪污、击潰伊斯兰国运动、印度尼西亚伊斯兰軍及其他恐怖集团的非常重要的措施。

苏加諾总统方案的公布已經使中間力量更加接近进步力量，而頑固力量則更加陷于孤立。印度尼西亚国民党中央执行委员会表示支持这个方案，也就是說正式贊同共产党人参加內閣，而且几乎在一

切地区，印度尼西亚共产党都同印度尼西亚国民党进行支持苏加諾总统方案的合作。伊斯兰教师联合会、印度尼西亚伊斯兰联盟党和白尔蒂党的許多人都贊同这一方案，他們有的是完全同意，有的只是部分同意。在頑固政党中产生了支持和反对該方案的矛盾。

4月9日，苏加諾总统任命朱安达內閣以代替阿里—伊德汉內閣，后者的倒台并不是由于議会的不信任案，而是由于分裂主义叛乱分子的搗乱和执政党內部某些反动分子的陰謀造成的。朱安达內閣是由总统亲自組成的，它的綱領是：(一)成立民族委员会，(二)恢复共和国的正常状态，(三)繼續实施废除圓桌會議协定，(四)西伊里安的斗争，(五)加紧建設。

朱安达內閣不是象苏加諾总统方案所企望的那种“互助合作”內閣或者以比例代表制为基础的內閣。由于馬斯友美党的頑固态度和伊斯兰教师联合会的动摇态度，使組織“互助合作”內閣的工作遭到失敗。現內閣虽然还不是“互助合作”內閣，但是，反动派想組織以哈达出任总理的右派內閣的企圖已經遭到全面的失敗。尤有甚者，馬斯友美党由于它的頑固态度而完全被孤立在内閣之外。

党对朱安达內閣的态度是：無保留地支持它有利于人民的措施，批評它的不坚决的措施，反对它的損害人民的措施。着重点是在支持这个內閣，如果它竟然發生了违反人民利益的行动，則通过协商的方法来共同謀求解决，以便使人民不致遭到損害而政府又能在人民支持之下繼續执政。

朱安达內閣在武装部队领导人的努力协助下，扣留和审讯了一大批貪污犯，打垮了企圖推翻共和国的各种陰謀集团。西爪哇、东苏門答腊和加里曼丹等地各种武装集团的投降，使治安已更加好轉。

关于地方軍事叛乱的某些問題，首先是印度尼西亚东部地区的軍事問題，已經开始加以解决。在解决上述問題过程中，虽然还存在着有待克服的困难，但它对于整个問題的解决是具有極重要的意义。解决这些問題的措施以及朱安达政府同苏加諾总统一道筹划民族委员会委員人選的行动，使人民感到非常高兴。

在朱安达內閣执政期間，政治和軍事形势有更趋好轉的迹象。除了在某些地区，特别是分裂主义叛乱分子控制的地区，發生濫用軍事

戒严令进行压迫外，一般說来，民主力量和革命力量是得到發展的。

分裂主义叛乱分子控制区的最近形势表明，那里的民主力量和人民的革命力量也在發展着。頑固力量确实是还强大，但是进步力量和中間力量以及这两种力量的团结也日益成长起来。

虽然象哈达这样的人在为“雄牛委员会”及其他“私人委员会”辯护，似乎这些“委员会”已經实现了他們所謂的“地方建設”，但事实表明，人民的眼睛是不会被蒙蔽的。关于“地方建設”、“在最短時間內改善人民生活”及“广泛的地方自治”的煽动詞句的空洞已日益为人民所觉察。因此，他們拉攏工人和农民群众的工作就完全失败了。南苏門答腊工人3月18日举行的政治性总罢工表明工人在面对分裂主义叛乱分子时的政治上的成熟。在分裂主义叛乱分子控制区的政府公务人員已日益敢于表示他們不贊同叛乱分子的态度。越来越清楚地看出，私人委员会的运动是没有基础的运动，最初还有許多人对它抱观望的态度，因为叛乱分子暂时还能够最大限度地利用人民对恶劣的国家經濟状况的不滿情緒。

由于“雄牛委员会”和“象委员会”没有也不可能实现它們的許多諾言，这就使人民对它們的煽动有了批判的能力。“私人委员会”內部的分裂已日益加剧，而支持上述“委员会”的政党和团体內部的分裂也日益加剧。在上述“委员会”以及支持它的政党和团体內部出现了倾向于中央政府的左翼。中間力量，特别是它的青年，已更加勇敢并更容易被邀来同进步力量实行团结。

从以上的事实可以清楚地看出，近十个月来国内政治形势的特点是：民主和人民革命运动有所發展，进步力量已更加發展，中間力量同进步力量已更加团结，頑固力量則更趋孤立。

分裂主义分子在地方上的叛乱是对民主和人民革命运动發展的反应，印度尼西亚共产党采取的坚决反对这些分裂主义叛乱分子的态度已大大提高了印度尼西亚共产党在人民眼中的威信。这可以由最近印度尼西亚共产党在大雅加达市地方議會选举中取得的輝煌胜利的事实得到証明。支持分裂主义叛乱分子的政党或者不坚决反对这些背叛分子的政党的选票則下降了許多。

分裂运动和外国顛复活动已經發动叛乱而且尚未全部遭到鎮

压,首先是西苏門答腊和南苏門答腊、打板努里和北苏拉威西等地的叛乱,从这些事实我們必須得出这样的結論,同国内反动势力勾結在一起的外国帝国主义的势力是完全不能加以輕視的。有鑒于此,党必須繼續在政治和組織上提高警惕,提高党员的勇敢、坚定和战斗力。

正如印度尼西亚共产党对地方叛乱事件的政策所表明的那样,它同意有可能时就采取协商方法来解决問題,因为考虑到参加叛乱者当中也有人仅仅是由于幼稚或看到个人的物質利益而伙同参加,并不是自觉地企圖推翻共和国。但是参加叛乱领导阶层的,特别是在幕后操縱上述活动的人,显然是旨在建立同 1945 年独立宣言共和国的原則背道而馳的政权,因此,我党和全体爱国的人民理应要求朱安达政府以及其他希望获得人民支持的任何一个政府在采用协商方法时应懂得有一个限度。不懂得限度就表示軟弱,而这种态度将会使騷乱拖延不决以致更加难于克服。

西姆波朗上校在北苏門答腊的叛乱事件能够在短期內被击潰,武装部队能够在拉查曼达拉粉碎杀害苏加諾总统的圖謀,这都証明了武装部队中的爱国力量是有能力的。朱安达政府在武装部队的领导大力援助之下对印度尼西亚东部地区的軍事問題采取的措施,不仅表明了政府是懂得限度的,而且也証明了形势是可以控制的。形势的發展,包括分裂主义叛乱分子控制地区形势發展的日益好轉,加强了这样的信心,即只要政府在进行协商时能懂得有一个限度,形势是可以加以克服的。

在克服国内困难問題的进程中,除了軍事問題之外,財政和經濟問題需要引起任何一个对共和国有善良願望的人,特别是政府方面的特別注意。关于这些,我們并不向政府提出过分的要求。我們只要求政府認真地执行它的政綱之一,即繼續实施废除圓桌會議协定。我們要求政府在实施废除圓桌會議协定的范围內对荷兰大資本家采取有利于印度尼西亚人民的措施。

現在可以清楚地看出,朱安达政府能否成功首先取决于两个問題,第一是实施以軍事問題为重点的“恢复共和国正常状态”的綱領;第二是貫徹以財政和經濟問題为重点的“繼續实施废除圓桌會議协定”的綱領。朱安达政府如果能在这两方面获得成就,那就可以肯定

地說，朱安達政府在實施它的綱領的其他部分獲得成就。

根據我黨基本上是支持朱安達內閣的態度，印度尼西亞共產黨全體黨員有責任全力協助政府實施其綱領。

特別是在克服財政和經濟困難的問題上，我們必須進行更多的工作，我們必須提出具體的和現實的建議，並且必須繼續要求政府敢於對荷蘭大資本家採取行動。在面對着目前國家的財政和外匯情況都有困難的時候，如果朱安達內閣能夠回憶一下第一屆阿里·沙斯特羅阿米佐約內閣所執行的在一定限度內改善了國家的財政和外匯情況的輸出入政策的經驗，那是好的。這個政策基本上是基于監督的原則並且通過同其他國家，包括同社會主義陣營國家訂立雙邊貿易協定的制度來處理我們的輸出入貿易。與此同時也採取不經過新加坡和荷蘭的轉運中心而直接發生貿易關係的政策。通過更好的實施和監督，這一輸出入政策將有助於朱安達內閣克服目前的財政和外匯困難。這一制度如果被實施，朱安達內閣必須防止產生發給特別許可證的作法，這確實是非常有害和帶有破壞性的作法。由於這種輸出入制度對民族利益是有好處的，因此伯漢努丁·哈拉哈普內閣就把它廢除並代之以自由的和違反印度尼西亞人民利益的制度。

二 蘇加諾總統方案

1957年2月20日舉行的政治局擴大會議表示“贊同加諾兄的方案，並且號召全體印度尼西亞人民全心全意地支持這一方案並為實現該方案而努力工作。加諾兄的方案是公平的、民主的，它保證團結，反對分裂”。蘇加諾總統的方案是團結一切可能團結的力量以完成民族革命的方案。

正如蘇加諾總統1957年2月21日在國家宮所正式說明的那樣，他的方案包含兩個基本內容，第一個是關於內閣，第二個是關於民族委員會。關於內閣，他提到應成立互助合作內閣，在該內閣中“所有在議會中擁有足夠選舉商數^①的政黨或黨團都應參加在內”。由此

^① 指所得選票達到當選議員的票數，即在議會中擁有議席。——譯者

清楚地說明蘇加諾總統的方案是要求成立以比例代表制為基礎的內閣。

蘇加諾總統的方案是公正、現實和保證團結的，因為該方案並不是先入為主地拒絕某一集團參加內閣。蘇加諾總統在他的方案中談到印度尼西亞共產黨參加中央政府的必要性時說“不能繼續忽視在普選中擁有六百萬張選票的一個集團”而且“印度尼西亞共產黨在工人中間擁有許多群眾”，這是一個事實，對於建設是非常重要的。

以納席爾等反動派在挫敗蘇加諾總統方案的一系列活動中，誣蔑該方案似乎是同民主相違背的，似乎他們才是“真正的民主主義者”。其實印度尼西亞人民已經認識他們是何等的“民主”。印度尼西亞人民已經亲身体驗到：納席爾是專事踐踏民主的傢伙。如果這一方案確實是同民主相違背的，那麼印度尼西亞共產黨和勞動人民將是第一個而且是最有權利來反對它的，因為這一集團是最需要民主的。但事實表明，工人和其他勞動人民是該方案的主要擁護者。原因是：蘇加諾總統的方案沒有廢棄民主、沒有侵犯議會制度和政黨制度。相反的，這個方案要求有更健全的民主。

同企圖凍結民選議會的哈達相反，蘇加諾總統說“議會應繼續存在下去，現議會確實是由全體印度尼西亞人民參加的普選選出的。但是我們要成立的內閣並不是像十一年來我們所經歷過的那種舊型的內閣，而是一個新型的內閣。新型內閣的部長由各個政黨的成員，所有在議會中達到選舉商數的政黨或黨團的成員組成”（摘自方案）。這就是蘇加諾總統所說的“互助合作的民主”或是“有領導的民主”，蘇加諾總統本人認為這是符合1928年10月28日印度尼西亞青年的誓詞和1945年8月17日獨立宣言的基本精神的。

關於民族委員會，蘇加諾總統建議它的構成成分應包括工人的代表，因為根據蘇加諾總統在他的方案中所說的，工人是“一個強有力的職業階層”；應包括農民的代表，因為農民“也是一個強有力的職業階層”，應包括知識分子階層、民族企業家階層、新教和天主教階層、伊斯蘭教學者階層、青年階層、1945年代人物以及能夠提出地方問題的人。此外，還建議下列人士應參加民族委員會，即：陸軍參謀長、海軍參謀長、空軍參謀長、國家警察長、最高檢察官以及某些重要

的部长。苏加諾总统接着又說，艺术家和外裔少数民族公民的代表也将被邀参加民族委员会。苏加諾总统建議民族委员会由他自己領導。民族委员会的任务是“向內閣提出建議，不論是被要求或不被要求的建議”。

我們为什么要贊同苏加諾总统方案，也就是說为什么要贊同互助合作內閣和民族委员会呢？

关于互助合作內閣，我党早已要求組織民族團結政府或民族联合政府，作为團結和最大限度動員一切民族力量的条件。在1956年7月中央委员会第四次全体會議中，我們已經明确地把我們的政治要求之一歸納如下：“打敗馬斯友美党和印度尼西亚社会党部分領導人的反團結政策和反共独裁政策，以便組成有四大党（印度尼西亚共产党、印度尼西亚国民党、伊斯兰教师联合会和馬斯友美党）及其他党派参加在內的民族联合政府。”这一要求是現阶段、即維護民族独立和扩大民主阶段的政治要求。这反映了目前絕大多数印度尼西亚人民的感想、意見和要求。

我們贊同民族委员会，这是因为有了民族委员会，总统将会直接傾听人民群众的感想、意見和要求，并通过集体的方式来討論这一切。民族委员会作为一个諮詢机构将非常有助于政府的工作，首先是在防止政府的反殖民主义政策、扩大民主和保衛世界和平政策的基本路綫不致因淹沒在具体的行政事务中而模糊不清。民族委员会是人民在反对殖民主义、保衛民主和平的斗争中所掌握的新的政治工具。

苏加諾总统方案已經大規模地、深入而又广泛地鼓舞了人民的精神。它也在拥护團結、反对殖民主义的陣营同反对團結、拥护殖民主义陣营之間划清了界綫。这个方案已經很清楚地划清了誰是人民的朋友，誰是人民的敌人；誰是以民族利益为重，誰是以民族利益为敌；誰是民主主义者，誰是非民主主义者；誰是为團結而奋斗，誰是制造分裂者。这个方案已經对人民群众进行了極为巨大的政治教育，它虽然尚未付諸实施，但仅仅把这个方案公布出来就引起了社会上力量对比的变化。大部分中間力量已經公开地倒向进步陣营，而在頑固党派內部也已經产生了更大的分裂。

苏加諾總統的方案是这样的合情合理、这样的公正和这样的民主，以至頑固派的领导人“不贊同”（該方案）的表示就会使他們在自己的群众中間完全陷于孤立。因此，他們試圖用如下的詞句来表示他們的拒絕：“贊同加諾兄的方案，但不要印度尼西亚共产党参加”或者“贊同加諾兄的方案，但哈达必須担任总理”。这两种表述實質上就是拒絕該方案。拒絕印度尼西亚共产党参加內閣也就是拒絕互助合作的原則，而这个原則恰恰就是該方案的核心。以哈达担任总理作为条件就是意味着拒絕印度尼西亚共产党参加內閣，因为哈达明确地拒絕了印度尼西亚共产党。

哈达、納席尔派的馬斯友美党领导人和右翼社会党人明确地建議成立總統制內閣，这显然是违反临时宪法，违反要求內閣应以議會为基础的总统方案。通过这种建議，他們企圖全面挫敗总统的方案，并为建立一个不以議會为基础和完全不受人民监督的政府打下基础。

有人問：“苏加諾總統所建議的互助合作內閣的綱領是什么？”方案中确实是没有談到內閣綱領問題。我們認為內閣綱領問題最好不列进去，因为列进去了很可能把人們对互助合作內閣和民族委员会等基本問題的注意力轉移到綱領等問題上，而这些問題是可以在其他的时间去討論的。但是，显然的，整个說来，苏加諾總統的方案是包含着反对殖民主义的民族團結精神，要求“印度尼西亚民族生活得象一个独立的有主权的大家庭，而不是象一个四分五裂的家庭”（摘自方案）。已經清楚的是，如果成立了互助合作內閣，它的綱領就不可能比第二屆阿里·沙斯特罗阿米佐約內閣的綱領差，該內閣得到印度尼西亚共产党的支持，但印度尼西亚共产党却没有参加在內。朱安达内閣的成立（虽然它还不是互助合作內閣）証明它的綱領并不比第二屆阿里·沙斯特罗阿米佐約內閣的綱領差。

这一具有革命的民族團結精神的苏加諾總統方案显然是不包含将减少在議會、內閣、民族委员会及其他任何場合中發表意見的自由的因素。超过这点，总统方案承認不同意見的存在是必要的，它說“不同的意見始終是會有的，甚至恰恰就是因为有这种不同的意見才把我們引向进步”而“这种不同意見的爭論就产生真理”（摘自方案）。

因此，不論在內容和形式上，苏加諾總統的方案同“象委員會”、“雄牛委員會”、“鷹委員會”及其他完全按照法西斯的处方在反动派已不再相信通过民主的途径可以實現其政治目标的情况下制造出来的各种反革命“委員會”是毫無共同之处的。各种反革命的“委員會”是作为分裂运动和扩大东南亚条約組織地区运动的一种繼續而建立起来的，而苏加諾總統的方案却是为了加强印度尼西亚共和国和反对外国企圖破坏印度尼西亚的独立和主权的一切活动。

反动派的领导人为了吓唬自己和他們的集团，私下造謠說，苏加諾總統方案的产生是“由于共产主义国家的人对他窃窃私語所致”，苏加諾總統在不久以前曾訪問这些国家。对于那些可能相信这种謠言的人，我們有必要提醒他們，大約是在1945年8月17日宣布独立前一个半月，即显然是远在苏加諾總統訪問社会主义陣营国家之前，加諾兄在“独立准备調查会”會議上的發言中就說过，我們必須成立一个国家，它“不是为了个人，不是为了某一阶層、貴族或富有的阶層，而是‘一切为了大家’”。在苏加諾總統的方案中，“一切为了大家”的国家就被归納为“互助合作內閣”。同样的在上述發言中加諾兄也曾經說过，“如果我們要寻找民主，就不應該是西方的民主，而是提供生命力的协商，也就是有可能帶來社会安全和繁荣的政治和經濟的民主”。

在1957年3月初出版的右派報紙上登載了哈达的一篇題为“对加諾兄方案的探討”的文章。在文章中，哈达为了要使讀者貶低苏加諾總統方案的意義，曾就“加諾兄的性格”进行了“心理分析”，他首先着重于打击苏加諾的威信。哈达說，加諾兄除了是一个政治家和領袖之外，同时也是一个具有艺术家性格和感情奔放的人，因而是生活在夢幻之中。“作为艺术的爱好者，他企圖把一切都看作是处于美妙的、和諧气氛和完整的統一体中。他一看到分裂心灵就受創伤。因此因結就成为他的一切目标中的主要的和最終的东西”。哈达企圖以此来証明苏加諾不能区别手段与目的的“幼稚”性。其实，不是別人，正是苏加諾經常說，因結是为了實現目的的一种手段。这不仅証明哈达是不了解苏加諾，同时也暴露了他自己对“艺术家”的認識的浅薄。照哈达看来，只要被称为艺术家的，就不是現實主义者，因此。

照他看来艺术家就等于幻想家。而由于苏加諾具有艺术家的性格，因此，苏加諾也是幻想家，他的方案也就自然是不现实的，純粹是幻想罢了。在这里，哈达已經赤裸裸地暴露了自己是“深刻的分析家”的面目！

哈达在上述文章中也表示不贊同加諾兄在1927年12月成立印度尼西亚民族主义政党联盟(这是各个政党和政治团体的合作机构)的努力。哈达不贊同的理由是因为“在印度尼西亚民族主义政党联盟内部不許提出有关各成員之間的原則性意見分歧的問題，如关于宗教和不合作运动”。由此可以清楚地看出，哈达对于因結政策的了解是多么的狹隘。他不了解或者是故意不了解，在执行因結政策时，那些要求因結的人的任务就是要寻求共同点而不是提出足以引起分裂的原則性的問題。正是在这种狹隘的認識的基础上，哈达在上述文章中不同意在內閣中实现宗教、民族主义、共产主义各政党之間的合作。而那些接受这种狹隘思想的人的思想則更其狹隘了！

哈达說，加諾兄是生活在梦幻之中，而这就是經常使加諾兄“过去和現在，在现实面前碰壁”的原因。他企圖借此來說明加諾兄方案也已經在“现实”面前碰壁。哈达所指的“现实”就是納席尔派的馬斯友美党領導人和哈达本人坚决拒絕苏加諾总统方案，也就是拒絕因結起来反对帝国主义的頑固态度。如果这就是他所指的“现实”，那么，只有外国帝国主义者才能从这种“现实”中取得利益，而从这里我們也就清楚地看到哈达本人的真实情况。

哈达在說了加諾兄不是一个现实主义者，加諾兄的方案是一种幻想之后，作为一个“现实主义者”的他，在文章中当然要建議成立总统制內閣来踐踏宪法，建議恢复过去他在1948年期間在日惹所作的勾当。哈达企圖借此来宣布民族委员会是不必要的，而他在1948年“消灭共产党人”的作法才是正确的。哈达梦想他的黄金时代，屠杀共产党人、非党爱国人士、爪哇、馬达和馬都拉各族的最优秀的印度尼西亚兒女的收获季节重新到来。

“现实主义者”哈达認為，“只有参加議會的所有政党都具有共同的目标时”，互助合作內閣才有可能实现。因此，当印度尼西亚共产党、印度尼西亚国民党、伊斯兰教师联合会、印度尼西亚基督教党和

天主教党等等还没有像馬斯友美党那样具有建立“伊斯兰”国的宗旨时，就不可能实现互助合作內閣。这就是哈达所谓的“现实”！为了使团结不能实现和使互助合作內閣遭到失败，哈达有意识地为大家引向原则性的问题，并使大家的注意力离开当前的具体情况，即信奉各种宗教和具有各种政治信仰的印度尼西亚人民都是反对殖民主义和不喜欢新的战争的，因此是可以团结起来维护民族独立，保卫独立宣言共和国和保卫和平的。

以上的事实清楚地说明，如果民族团结未能建立，如果互助合作內閣未能实现，如果人民的情况仍然像目前这样恶劣，那么应对这些情况负责的首要人物就是哈达。

接着，为了使互助合作內閣不致组成，哈达说“所有国家的共产党人把苏维埃俄国的利益看得比本国的利益更重”。哈达在谈这些时并未举出什么证据。因此，哈达反躬自省，并且认识到他破坏人民的团结、破坏苏加诺总统的方案的活动就是帮助荷兰殖民主义和美帝国主义的最突出的证据，这样岂不是更好吗。

哈达顽固地坚持他的老朽的立场，认为绝对的民主必须要有反对派。由于印度尼西亚共产党是不可能加以忽视的政治因素，要避免这一事实是有困难的，因此哈达被迫写道，他“希望”把印度尼西亚共产党放在反对派的地位就行了。按照哈达的说法，让印度尼西亚共产党在议会中执行良好的和明确的反对派的任务，这种任务的目的一就是防止执政党之间发生贪污行为，这样它也就参加改善目前业已堕落的政治道德。如果哈达真正是承认印度尼西亚共产党的生存权利，而且确实是希望印度尼西亚共产党在议会中执行这样崇高的任务，那又为什么在同样崇高的目的之下不把印度尼西亚共产党安插到內閣中去，却同意其他比印度尼西亚共产党小得多的党派参加內閣呢？这种不实际的现实主义者的思想是多么的混乱呵！

印度尼西亚反动派已经并将继续动员他们的一切物质和精神力量来破坏苏加诺总统方案。同样的，哈达也动员了他的“科学的理由”。尽管如此，方案的正确性不是越来越减少，而是越来越令人信服。这个方案遭到哈达和馬斯友美党纳席尔派的反对这一事实就是说明该方案必然有利于印度尼西亚人民的证据之一。

苏加諾总统的方案是正确地回答了印度尼西亚人民当前所面对的紧急的政治问题。这个方案是科学的真理。如果目前还不能实施或完全实施这个方案，这并不是因为它不正确，而是由于其他因素，即力量对比的因素所造成的。这同过去荷兰殖民统治时期印度尼西亚人民提出“印度尼西亚现在就独立”的要求的情况是一样的。如果当时提出上述要求，印度尼西亚并没有因而突然获得独立，这并不是因为“印度尼西亚现在就独立”这个要求错了，而是由于力量对比还没有可能这样作，如同“印度尼西亚独立”是一个公正、正确的要求而且现在已经成为事实一样，苏加諾总统的方案也必将成为事实。因此，印度尼西亚人民要求实施加諾兄方案的斗争是公正和正确的斗争。由于这些要求和斗争是公正和正确的，因此，印度尼西亚共产党人将和印度尼西亚人民一道继续要求并为百分之百实施苏加諾总统的方案而斗争。

百分之百实施苏加諾总统方案的条件是必须不断地宣传这个方案，不断地把人民的力量组织起来，不断地去改变力量的对比。我们执行这一切，这是因为这样作就意味着我们为了一个有利于人民的政治方案而把人民团结起来和动员起来。与此同时，宣传党的一般纲领，即彻底完成八月革命要求的纲领，也仍然是我党的责任。

在联系到印度尼西亚革命的策略时，苏加諾总统的方案是有着极其重要的意义。这个方案的完全实施，意味着我们在实现革命的战略目标，即彻底完成1945年八月革命的要求方面跃进了一大步。

国际和国内的形势是在苏加諾总统方案这一边。时代是帮助那些为实现这个方案而工作的人们！！

三 开展群众工作

同志们！在我们的纲领中提到，我们目前所不喜欢的形势的出路“在于改变帝国主义者、地主阶级、买办资产阶级和人民之间的力量对比。出路在于唤醒、动员和组织群众，首先是工人和农民群众。”因此，在党的许多种类的工作中，在任何情况下，党的最重要的工作是不变的，这就是唤醒、动员和组织群众。这个问题在日常的组织中

教育工作繁忙的时候經常被一些党的干部所忘記。何况是由于党目前正忙于实行“組織和教育的三年計劃”。这个計劃的实行如果不与群众工作結合起来,是不可能产生良好的結果的。

同志們,我們不应忘記,党的組織和教育工作的除了为着改善党对群众的領導以便改变力量对比外,沒有其他目的。同样不应忘記,只有通过作为不倦地进行群众工作的結果的巨大的进步力量,中間力量才能够逐步地被吸引到統一战綫中来,頑固力量才能够日益陷于孤立。同样的,为了百分之百实现苏加諾总统方案,改变力量对比問題是關鍵。

讓我們利用这个机会,大体上检查党为了改变力量对比已經做了些什么和还必须做些什么。

(一)工人群众

当前工人群众或工会面临这样的一些問題如, 滥用軍事紧急状态法令, 解雇法令, 最低工資条例和社会保险条例。在面临着这些問題时, 由于組成了国家工人和外国企業工人的工会之間的“合作會議”和“合作机构”, 工人的团結获得了重大的进展。

革命工会的活动分子一般已經真正認識到通过各种斗争来建立工人团結的重要性, 但是他們仍然遭到許多困难, 并須繼續在党的領導的帮助下克服这些困难。最近时期, 在建立工会之間的合作方面, 工会大小的問題已不再成为問題, 这是非常重要的。一切工会, 不論大小, 只要願意团結就将它們团結起来实行具体的共同綱領。

經驗表明, 有时从某一个工会的會員人数来看, 它的确是小的, 但是, 从政治上来看, 它的作用是不能够加以輕視的, 因此, 邀請它在各种斗争中进行团結是重要的。由于这一正确的团結路綫, 分裂者的每一次努力基本上已被挫敗, 而工人的团結却日益强大了。

如果前些时候, 对沒有参加印度尼西亚总工会的公務員工会來說, 行使罢工权利一般是不熟悉的, 那末, 現在, 由于政府不重視他們的社会—經濟要求的慘痛經驗, 对在印度尼西亚总工会以外的公務員工会來說, 行使罢工权利已不再是不熟悉的了。印度尼西亚共和国教师联合会、司法部工会等已經取得了进行罢工斗争的經驗, 而內

政部工会、情报部工会、检察人员联合会等曾经威胁要进行罢工。这一切对提高工人的觉悟来说是重要的。

政治性的罢工斗争，如支援埃及和反对英国、法国和以色列的侵略的罢工斗争，已经大大地提高了工人的政治觉悟，而且非常有助于印度尼西亚工人的团结和提高他们的觉悟。同样的，工人反对第十六号紧急法令的斗争，关于西伊里安的斗争，反对外国颠覆的斗争，在北苏门答腊挫败西姆波朗上校的政变尝试的斗争，在南苏门答腊反对分裂主义叛乱分子的政权的政治总罢工，工人为了防止组织右派内阁而威胁要进行罢工和其他的斗争，已经团结了工人和提高了他们的政治觉悟。在这一切的斗争中建立起了广泛的工人阵线以及工人同其他人民群众的团结。

在面临着工人未来的社会—经济任务和政治任务当中，下列问题是十分重要的：通过教育的途径来提高工人的认识和觉悟的问题；把工人的组织扩展到全国的问题；使工人的斗争更好地配合，防止滥用军事紧急状态法令，维护工会的自由权利，改善工人和公务员的生活，加强工会领袖同基层组织 and 工人群众的团结的问题。在未来时期中，根据它所取得的已经相当强大的地位，印度尼西亚工人阶级必须更积极地参加加强国际工人阶级的团结，首先是亚非工人阶级的团结的工作。

(二) 农民群众

目前印度尼西亚农民在为了获取耕地的斗争中，必须面对着外国农场、森林局和本国地主。

对于外国农场土地，农民在目前阶段只要求得以耕种农场土地没有被使用的或荒废的部分。不仅从农民必须要有耕地，而且从增加粮食生产的国家需要的角度来看，这都是合理的。

对于私领地，必须继续争取按照政府的财力，以政府所规定的价格和付款方式，由政府征购。应当将前私领地的水田和旱地分配给无地农民和贫农。

对于森林地，农民仅仅要求得以耕种水土保持方面所不需要的和森林局不需要将它变成输出林木种植地的土地。农民仅仅要求的

确能够被农民耕种的森林地。农民一般懂得真正为水土保持所需要的土地必须重新植林。对久已为农民居住或耕种的、但后来确实证明为水土保持所需要的森林地，农民在取得新的地方和迁移费的保证之后，准备迁离这些土地。水土保持问题是直接与农民的利益有关的，因为农民自己不愿意发生山崩和水灾。对于真正需要种植输出林木的森林地，农民仅仅要求在这些树木还小的时候，准许他们在树木的间隔的土地上种植杂粮，而不附带森林局某些人士所加的勒索性的条件。这个要求不会损害森林局，而是显然会给农民提供生活条件和扩大粮食生产。

但是，农民这种简朴的而且由于增加粮食生产而直接有利于国家利益的要求，常常未为地方官员所了解，他们时常用地方政府的权力工具，甚至通过中央政府来对付农民。因为大多数政府官员不了解农民的这种合理要求，同时的确有敌视农民的官员，所以第二届阿里·沙斯特罗阿米佐约政府根据土地部长（印度尼西亚共和国天主教党党员）的建议，颁布了反动的1956年第一号紧急法令。根据这个反动的紧急法令，所有对农场土地和森林地的占用被认为是违法的，而没有考虑到，农民的确是需地，农民所占用的土地的确是可以分发的，农民耕地的增加意味着扩大生产。要求废除反动的1956年第一号紧急法令并要求制定民主的土地法是议会和地方议会中的人民代表的责任，是人民群众运动特别是农民群众运动的责任。

最近期间农民要求地主减租减息的斗争以及雇农要求提高工资的斗争已经开始相当广泛。在最初阶段，由于地租和利息的确太高，爪哇和苏门答腊的地主本身时常认为，与其“闹斗争”不如答应农民的要求。但是，有些地方地主采取顽固态度并请国家工具来帮助他们镇压要求减租减息的农民。由于农民的要求是很合理的，所以顽固地主并不是一向能够成功地利用国家工具来镇压农民。

在农民运动尚未开展和地主对国家工具的影响还是相当大的爪哇和苏门答腊以外的地区，地主还是经常成功地利用了国家工具来镇压农民，例如在松巴、弗罗列斯、马卡莱冷帝波（苏拉威西）等地方。在这种情况下，农民进行了激烈的反抗，而在这种反抗中，农民取得了经验，他们的觉悟提高了，他们的组织日益壮大。在反对地主的斗

爭中，农民团体壮大和坚强起来了！

为了結束乡村的寡头政权，有必要开展农民要求通过选举組成比較民主的乡村議会和乡村政府委员会的斗争，这是作为成立第三級自治政府的重要步驟，而成立第三級自治政府的法令必須由印度尼西亚共产党議会党团繼續在議會中爭取。

为了实行这些日益繁重的任务，对农村中的土地关系进行詳細調查的問題，对农民干部进行政治和組織教育的問題，教育大批真正懂得农村和农民問題的干部的問題，寻找简单的和能够迅速地动员广泛的农民群众的組織形式的問題，發展革命的农民团体的會員和組織的問題，改善革命的农民团体的中央領導的問題以及对具有相同目标而可以交流有关农民斗争經驗的地区举行地区代表會議的問題，就显得更加重要了。

我党全体党员应当坚持这样的看法，沒有农民的大多数参加統一战綫，統一战綫就不可能强大，党也就沒有可靠的靠山。

(三) 妇女群众

人民群众的日益增多的政治活动也已經引起了妇女群众运动的活动。在反对殖民主义和維護和平的斗争中，妇女参加的人数虽然还不够多，但她們并不落后。但是，除了經常具有全国性和一般性的要求外，印度尼西亚妇女，正如人民群众中的其他部份一样，还有本身的要求，这些要求实际上也就是整个进步和民主运动的要求。

在最近时期內，妇女群众积极要求撤銷第十九号政府条例^①，反对与“麦苏里事件”^②有关的强迫婚姻，反对阿丹米米的非常淫乱的行为^③，在“結婚和离婚糾紛調解机构”中进行工作，在社会和教育各

① 1952年6月政府頒布的有关政府公務員的寡婦和遺孤享受养老和撫恤金等权利的条例，該条例实际上鼓励一夫多妻制。——譯者

② 在南苏門答腊巨港一習慣法法庭强迫一个17岁少女麦苏里与一个已經拥有几个妻子的年紀很大的男人結婚的事件。——譯者

③ 一个阿拉伯侨民阿丹米米在强奸一名印度尼西亚妇女后，殘酷地把她杀害。——譯者

方面进行工作，以及宣传和争取制定民主的婚姻法。

为了实现上述任务，下列问题是重要的：妇女组织的干部的教育问题，在妇女方面的扫盲问题，寻找简单的和有战斗力的组织形式问题，使进步妇女组织发展到全国的问题，以及不问宗教和政治信仰的不同和不分组织的大小在妇女团体中间建立团结的问题。

为了改善党在妇女方面的工作，在若干省已经召开了共产主义妇女代表会议，在不久的将来将召开共产主义妇女第一次全国代表大会。

(四) 知识分子，青年和学生群众

至于在知识分子方面的工作，有必要指出，在艺术、哲学和科学方面，我们取得了若干进展。如果说，两三年前“为艺术而艺术”，“为哲学而哲学”，“为科学而科学”的形形色色的思想潮流在印度尼西亚还有许多追随者，那末，现在否认艺术、哲学和科学同生活和人民有联系的人，已经大大减少了。而且现在一般已经承认，艺术、哲学和科学必须对人民有用。总之，大众化的原则和为人民服务的原则已经取得了胜利。这是由于我们的知识分子干部和一般的文化工作者孜孜不倦工作的结果。

党希望，我们的文化工作者应当继续捍卫这个大众化的原则，并且机智地和使人信服地反对在艺术、哲学或科学方面的每一种损害人民的原則。他们应当以高度水平的创作来发展已取得的胜利。在这个问题上，他们必须遵循这样的原则：发展在我们最近的斗争中证明是具有伟大的战斗力的人民艺术和整个人民文化。我们的艺术家必须更多地 and 更认真地挖掘我们古代的艺术，以便选择和發展其中有益于人民的艺术。

中央委员会第四次全体会议确认关于印度尼西亚青年和学生群众对 1945 年八月革命的理想的不变的忠诚和关于全体青年和学生反对买办分子和贪污分子的行为的積極性。中央委员会第四次全体会议举行以后的时期证明了这一看法的正确性，并且表明全体青年和学生的进步性有更进一步的發展。这就说明了为什么青年和学生，当然不包括那些受反动派所毒害的，是属于最热烈地欢迎苏加

諾總統方案——給他們帶來這樣的希望，即它將能夠引導祖國走上新的道路，反殖民主義的民族團結的道路，民主與和平的道路，在那裏買辦分子，貪污分子和官僚主義者不能夠再猖獗的方案——的階層。

雖然黨在領導和幫助全體青年和學生，不論是在爭取他們的經濟和文化上的利益或者是提高他們的政治覺悟中，已經取得了進展，但是仍然深深地感到黨所做的還是很不夠。

青年和學生運動中存在的良好的客觀條件，特別是在反殖民主義精神高漲的時期，對不論是表現為反對外國顛覆活動的運動，支援阿爾及利亞和埃及的鬥爭和支持蘇加諾總統方案的運動的形式，或者是表現為任何其他形式，都未能加以領導，加以鞏固並充分地加以利用來擴大進步力量。在中央，特別是在地方，黨在青年和學生羣眾中的工作還有許多是必須加以改善的。尤其是在反革命分子要強迫實行法西斯制度的時候，青年和學生的因素是非常重要和突出的。

經常發生這樣的情況，即黨的委員會的委員們把注意力偏重一方，即只注意工農而忽視在其他階層，包括在青年和學生階層中的工作。他們尚未能從殖民地和半殖民地國家的革命經驗以及從印度尼西亞本國的革命經驗中吸取教訓，這就是說，青年和學生在爭取革命勝利中是非常重要的因素。

今年2月初在泗水舉行的青年聯歡節對我們的青年和學生運動的發展是非常重要的。這個事件應當成為我黨在青年和學生中間更好地進行工作的推動力。核心組織以及各青年組織，童軍組織，中學學生組織，大學和專科學校的大學生組織之間的合作必須得到黨的委員會的充分注意。以上在各方面獲得發展的客觀條件是良好的。在過去幾年中可以說在學生和大學學生運動中占“壟斷”地位的右翼社會黨人，已經證明不能夠再保持他們的地位，因為他們沒有能力指出符合於愛國的、民主的和熱愛世界和平的學生和大學生的感情、思想和要求的正確的道路。

對於人民青年團——組織上獨立但毫無保留地接受黨的徹底實現八月革命的全部要求的政策的進步青年組織，黨必須嚴肅認真地給予幫助，首先是對這個組織所面臨的教育問題和各種實際困難方

面。有迹象表明我党的领导人尚未充分地認識这个问题。同样的，十分必要加以解决的其他问题是，人民青年团同其他青年团体的合作问题。

(五) 退伍軍人群众

人数有几十万但还未得到党的足够注意的人民群众中的一个部分就是退伍軍人群众，即前武装战斗人員。实际上，退伍軍人問題不是新产生的問題，也不是能够在短期内解决的問題。自从設在日惹的前哈达政府事先毫不准备收容退伍軍人的机构而对武装战斗人員实行大批复員以来，退伍軍人問題即已产生。迄今尙未有全面解决退伍軍人問題的官方方案，虽然最近时期政府当局对于退伍軍人的工作的确开始稍有具体的結果。

目前退伍軍人的要求是，爭取發給退伍軍人証書；爭取获得在举行国家典礼和軍事典礼时穿制服和佩戴最后的軍阶的权利；在他們患病时获得免費治疗的权利和取得免費學習的权利；爭取获得复員費、津貼、养老金和救济金；残废者获得养老金的权利至少应当与前荷印皇家陸軍所获得的养老金的权利相同。这些要求是合理的，稍有良好的願望的政府应当予以注意。

但是，政府对退伍軍人的这些合理要求将注意到什么程度，首先取决于退伍軍人的斗争和团结。因此，一开始我党的政策就是，在还没有可能合并时，簡化或减少退伍軍人組織的数目。沒有团结起来的退伍軍人将容易被政治冒险分子、貪污分子和其他犯罪分子所利用。为了退伍軍人的团结，我党热烈地欢迎 1951 年举行的退伍軍人組織代表大会，这次代表大会已經成功地将一百四十九个中央和地方的退伍軍人組織合并起来并产生了“全印度尼西亚前武装战斗人員协会”。但是这次合并还不是意味着所有的退伍軍人組織已經融合在一起。去年 12 月底举行的并产生了“印度尼西亚共和国退伍軍人团”的全印度尼西亚退伍軍人代表大会所取得的成就是应该受到我們热烈的欢迎的。由于建立了这个“退伍軍人团”，这就意味着退伍軍人为爭取他們的要求的工具更加完备，并且他們已不再那么容易地被政治冒险分子、貪污分子和其他犯罪分子所利用。

退伍軍人問題在還有常備軍的時候將仍然是一個問題。現在還在服役的戰士在一定時候將成為退伍軍人。因此，如果退伍軍人問題沒有獲得政府當局、社會著名人士、共產黨人的應有的注意，那是非常錯誤的。

我黨領導群眾的任務不是僅僅限於領導工人、農民、婦女、青年、學生和退伍軍人。還有許多其他部分，如藝術家、小商人、城市中的貧民群眾、漁民、手工業者等，黨必須在他們為爭取經濟、政治和文化的權利的日常鬥爭中幫助和領導他們。同樣的，對國家機構的成員，包括對武裝部队的戰士，必須更多地注意有關改善他們的生活並使他們繼續忠於1945年八月革命，繼續採取愛國的、民主的和反殖民主義的態度。為此黨在議會中的地位必須盡善地加以利用。

一切黨的機構，不論是在群眾組織中的，或者是在議會、地方議會中的和任何地方的，必須動員起來以開展黨的群眾工作。不應該有人民中的某一個階層沒有得到黨的注意。這就是改變現有力量對比的条件，百分之百實現蘇加諾總統方案的條件，建立互助合作內閣和民主的地方政府的條件。

四 關於組織和教育的第一个三年計劃

同志們，改善黨對群眾的領導的問題是不能夠同改善黨本身的問題，在思想上、政治上和組織上鞏固黨的問題，使我黨成為遍及全國并具有廣泛群眾性的黨的問題分割開來的。全體黨員必須參加建設這樣的黨。

中央委員會第四次全體會議“關於組織和教育的第一个三年計劃”的決議對建設這樣的黨是有很大的幫助的。有了必須在較長時期內實行的計劃，如我們的三年計劃，對我黨來說是新的經驗，並且表明是非常使人興奮的和很好的經驗。有了這個計劃對黨的幹部是一個教育，使他們不僅僅善於按照如我們已經慣於實行的短期計劃進行工作，而且也能够和應當能够按照較長期的計劃進行工作。較長期的計劃使黨的幹部能够較遠地看到有關黨的發展，而他們是每

日亲身参加领导这个发展以达到计划的目标。三年计划包括许多问题，而其重点是组织和教育问题，这个计划教育党的干部在一定的时期内同时进行多方面的工作，这样将逐渐地使他们不再片面地实行党的任务，将教育他们在必须同时进行许多种类工作时不致迷惑。

我们的三年计划实行尚未到一年，我们对于这个计划的执行结果尚未能进行全国性的总结，我们所已经做的是，与中央委员会直接领导下的几乎所有的党的委员会进行深入的讨论来检查这个计划实行的方法。在计划实行的最初阶段对实行计划的方法的检查是有着非常重要的意义的，它能使某一个地区开始实行计划的好的经验及时得到总结，并且推广到全党，相反的，某一地区开始实行计划所犯的错误能够及时得到纠正，而使其他地区不必重复这些错误。

三年计划的制定受到了那些已获得有关这个计划的说明的党员和预备党员的热烈的欢迎，尤其受到负责领导党的委员会的干部的热烈的欢迎。由于制定了这个全国计划，我们全党直至最小的单位都努力使自己适应这个中央计划，他们各自努力在全国计划的范围内制定本单位的计划。每个人都确信，这个计划的实施将增加党的权威和提高党的威信，这也就是意味着增加印度尼西亚人民的权威和威信。

一般地说，党的委员会已经能够按照各个地区的分工和能力根据全国计划来制定具体计划。党的区或小城市委员会一般已经制定了具体计划，有的党的支部委员会也制定了具体计划。这就是说，有关的党的区或小城市委员会和支部委员会已经拥有在实行全国计划范围内的本单位的特殊计划。党的大地区委员会和岛屿委员会已经制定了三年期间所必须达到的计划，党的县或大城市委员会和区或小城市委员会一般已经按大地区计划或岛屿计划制定更具体的计划，它们已经制定了与实施整个计划有关的在六个月或三个月内必须达到的计划。有些地方出现这样的迹象，有些党的委员会在制定计划时还有主观之处，除了有的计划太小外，一般的是计划太大，超过能力所能做到的。

太大的超过能力所能实行的计划会造成在慌慌忙忙的气氛，在“象被鬼追赶的气氛”中进行工作，这样就会造成不细心和不集中地

进行工作。如果自从计划开始实行以来就已经存在着这种“象被鬼追赶的气氛”，那末显然将会造成许多错误。这样，后来就要花费许多时间来纠正这些错误，而其结果显然是使计划不能实现。在实施每一个计划时，开头是非常重要的。有了正确的开端——它是根据已经估计到全体下级干部和党员群众的能力以及对人民的创造性的充分信任，并且经过深入和成熟的讨论的结果——就意味着已经实施了计划的最重要部分。按照计划进行工作并不是意味着为了取得不可能取得的奇异的东西而进行工作。计划是帮助我们通过有系统的工作以取得确实可能取得的某一种东西。

有的在“象被鬼追赶的气氛”中工作的党的委员会在预定时间前已经举办了两期党校，可是这两期党校可以说都失败了。这并不意味着它完全没有益处。形式上这个党的委员会已经超计划完成，即在比原定时间还少的时间内办了两期党校。但在实际上，这个党的委员会没有实现在已规定的时间内必须达到的指标。我们不是形式主义者，因此我们坚持事实，坚持真正的成果。这个党的委员会没有完成计划中的一部分。不仅如此，这个党的委员会还必须努力工作来纠正它的错误所造成的后果。这个党的委员会必须对从勉强办的党校出来的学生的恶果负责，例如，他们所学的东西没有成为他们自己的血肉，而他们实际上已经感到是党校出来的学生；又如，他们对学习马克思列宁主义有顾虑，因为根据他们在这个勉强办的党校的经验，学习马克思列宁主义是非常困难的；再如，当他们领导实施计划时，他们也会采取下压的办法。相反的，如果计划太小，就会充满“太平无事的气氛”，而其结果是使党内不会产生“紧张和努力工作的气氛”，不会引起热情和动员的力量。因此，必须认真地注意实施计划的起头的问题，必须摆脱“象被鬼追赶的气氛”，必须摆脱“太平无事的气氛”，并必须造成“紧张和努力工作的气氛”。

关于实施计划方面，经常发生这种情况，如果党的委员会正在面临着突击的重要工作，那末计划就暂时被遗忘，被搁在一边了，只有当突击工作完了的时候，计划才重新被记起来。这样间断地实施计划当然是不可以的，因为计划一定会失败。在计划以外的突击工作必定会经常发生的，但对此种工作的执行是重要的，使党能够引导

形勢的發展。因此，所有的黨的委員會必須注意使計劃的實施不致間斷。特別是中央組織部和下級黨的委員會的組織工作部門對這個問題必須給予特別的注意。

在實施組織計劃方面，集中注意黨員和預備黨員的編組工作、女黨員的編組工作和預備黨員的轉正的問題，是非常重要的。在黨員編組工作方面，必須給予黨的支部委員會巨大的注意，使它能夠獨立地成為領導機構。必須制定活躍小組生活的切实可行的方針，如關於選舉小組長的方法，關於婦女小組和混合小組，關於預備黨員轉正，關於上級幹部參加小組的討論會的規定，關於上級黨的委員會對必須進行的工作給予指示和實際例子的必要性，關於能夠吸引黨員注意的小組討論會的題目（例如關於黨報中的某一篇文章，關於形勢）等的方針。各小組必須參加各該地區的群眾鬥爭，並必須逐步地提高到有能力主動來發動它們周圍的群眾。

由於這個組織計劃，黨員的編組工作一般已經實行了，雖然尚未真正普遍實行。黨的幹部已經認識到，在組織方面的工作的成功與否在很大程度上取決於編組工作的問題。在白色恐怖統治的地區，如西蘇門答臘和南蘇門答臘的經驗表明，除了在這些白色恐怖地區黨的組織工作必須真正符合各該地區的情況外，小組的作用是非常重要的。

從若干報告中可以知道，有的在編組工作中曾經發生嚴重的錯誤，即僅僅從辦公桌上來進行這個工作。黨的支部委員會把它在該地區集中起來的黨員名單在辦公桌上隨意地劃分成小組，並在劃分完畢之後，就認為是完成了編組工作，並且是到了向上級黨的委員會報告的時候。象這樣進行工作的同志，即形式主義的同志，完全不是去組織黨員。相反的，他們使那些組織生活沒有受到關懷的黨員群眾失望，因此就不可能加以領導，並且他們已經向上級黨的委員會作出了不確實的報告。如果還有這樣的“辦公桌上的組織工作者”就應當立即加以終止。

在組織計劃中也包括由有關的黨的委員會向黨員和預備黨員加緊征收黨費的問題，並按照規定的黨費分配辦法將已收到的黨費交給黨的區或小城市委員會，並由黨的區或小城市委員會直接交給黨

的省委員会和中央委員会。这个計劃已經开始实行，但实行得还是很不平衡。还必須更多地确立这样的認識，即党的主要的財政来源是来自党员。一般地說，如果小組已經真正活躍起来，征收党費和自由捐獻或义务捐獻就不会遭到困难。当我们进行第一次議会选举基金的募捐运动时所已經开始做的，即我們称为“党的树木”，“党的农园”，“党的鷄”，“党的羊”等等，必須使之繼續并加以推广，使它逐漸成为我們党内的传统。这不仅仅是党的財政来源，而且也有助于加强党性，这不只是对有关的党员，而且也是对他的周围的人，首先是他的家庭。

最近时期我們很少并且沒有計劃来組織为提高党的工作效率的竞赛。对于三年計劃的实施，我們也必須举行竞赛，地区与地区之間的竞赛，单位与单位之間的竞赛，党员与党员之間的竞赛。

同志們，在前几次的中央委員会全体會議上，我們已經強調指出关于集体领导的重要性，如果我們要在我們的工作中得到成功的话。一般地說，我們党的委員会已經实行了集体领导。在实行集体领导中，党委的委員們已經进行了認真的討論，已經进行了批評和自我批評。他們已經对每一次批評表示“欢迎”，批評和自我批評已經不再成为“季节性的东西”了，并且批評已經是針對最重要的目标，即集体的各个成員的工作和作为整体的集体领导的工作。总之，党的委員会一般已經是按照我們提出的主张进行工作。但是为什么还有在领导实行三年計劃中犯严重錯誤的集体领导呢？如果我們調查，我們就会知道犯严重錯誤的集体领导是主观主义的、不是现实主义的而且不是建立在群众路綫的基础上的集体领导。在他們确定地方計劃指标时，他們的确是忙于举行討論会，忙于召开各种各样的會議。但是他們在討論中沒有估計到或者很少估計到下級干部和党员群众的思想 and 能力。事实上，豈不是那些下級干部和党员群众将直接成为計劃的執行者嗎？因此，如果我們說这些同志的集体领导是主观主义的而不是现实主义的，那是沒有錯的。所以，为了使計劃和一切党的群众工作获得成功，集体领导和群众路綫是不可以分割的，两者必須密切联系起来，融合为一。这就是客觀的和现实主义的集体领导，完善和坚强的，其能力和威望將繼續增长的集体领导。

关于第一个三年计划的組織方面的实施情况的若干結論就是如此。基本上說，这个计划已經开始象我們所希望的那样实施了，有了一些必須加以推广的特別經驗，有了一些必須加以糾正的錯誤，有了一些使计划能更好地实施的新建議。

关于第一个三年计划的教育方面的实施情况，我們有必要一再強調指出，必須按照中央委员会第四次全体會議決議来实施这个计划。因此必須認真地研究中央委员会第四次全体會議的文件，首先是有关教育問題的文件。同志們，我提出这个問題，是因为我有这样的印象，这个問題尚未充分地為同志們所了解，我的这个印象是从事实得来的，这就是还有一些我們的負責同志沒有充分理由而輕易地改变中央委员会第四次全体會議所通过的关于教育的規定，如有关党校和党的訓練班的課程的順序，举办党校和党的訓練班的方法，講授方法和學習方法等的規定。因此，虽然已經有了计划而且有关的同志說他們是在实施教育计划，但是实际上，他們还是象沒有计划的时候那样进行工作。最好是，在与有关同志討論之后，这些同志能够立即認識他們的錯誤并回到中央委员会第四次全体會議的決議和真正的计划上面来。

同志們，党內的教育問題可以說与我党的年齡同样长。自从我党成立以来就已經有了党內教育。但是，我党曾經有过的教育并不符合我党的需要，这不論是对过去來說，或者尤其是对現在來說，如果我們还是采用这种教育制度的話。因此，目前的問題不是实施党內的教育問題，而是实施其內容和制度符合于目前我党的大小、能力和需要的教育的問題。我們必須使我党的教育系统化，以便达到我們的教育的目的，即使教育成为思想意識上的准备工作以便保證能够良好地和毫無思想意識障碍地完成党的各項任务。

中央委员会第四次全体會議所通过的总结报告关于教育問題提到，“必須把党內的教育看成是思想意識上的准备工作及用以扫除思想意識上的障碍的工作，以使党的任务能够良好地执行。”如果我們的同志記取这个警告，那末，他們就不会輕易地采取这样的步驟，如先对大学生党员小組講授关于党的建設，然后就責成这些大学生向党下級干部講授关于党的建設，而事先並沒有給他們學習关于社

會發展史和关于印度尼西亚革命的基本問題。这是合乎邏輯的，因为，如果这些大学生同志尚未相信，革命一般地說是一种必然性，是一种合乎邏輯的事物，尚未相信印度尼西亚革命也是一种必然性，也是一种合乎邏輯的事物，以及如果他们尚未知道关于印度尼西亚革命的策略和前途，那末，他們如何会真正使別人相信党的建設的重要性呢？为了知道和使別人相信革命的邏輯，特别是印度尼西亚革命的邏輯，必須給他們學習关于社会發展史，而为了知道印度尼西亚革命的策略和前途，必須給他們學習关于印度尼西亚革命的基本問題。而且如果在他們學習关于党的建設和交給他們講授这門課程的任务之前，事先也給他們學習关于民族統一战綫，即學習目前党的最重要的策略，那就更好。这只是作为例子來說明我們坚持党校，党的訓練班和政治学校的課程的順序是如何重要。

虽然这里或和那里存在着在实施教育計劃的方法方面的大的或小的錯誤，但是几乎所有党的大地区委员会和島屿委员会的报告都指出，在教育計劃开始实施之后，党内的學習精神和學習的積極性高涨起来了。教育計劃已經在我党的历史上掀开了新的一頁。从現在起我們已經能够預見到，教育計劃良好的实施，将对我党的發展，对統一党内思想的工作，对党的政策和党的工作方法带来不同寻常的影响。这一切将給党和印度尼西亚人民在为爭取完全实现苏加諾总统方案的斗争以及进一步地爭取徹底实现1945年八月革命的要求的斗争带来新的成就。

教育計劃不仅仅将加强党的思想意識，不仅仅将改善党的政治和組織工作，总之不仅仅将能够滿足党当前的实际需要，而且也会使馬克思列宁主义理論与印度尼西亚革命实践日益結合起来。馬克思列宁主义与印度尼西亚革命实践的結合将成为我党产生好的理論家和教育家的泉源。这将成为改善我党的工作的重要因素。

一般地說，对党的高级干部和中級干部的教育已予以相当充分的注意。但是对举办党员和預备党员群众的教育，即对举办政治学校，还是很不够的。还有許多党员和預备党员群众感到尚未滿足他們对教育問題的要求，实际上，在党员和預备党员群众中間要求得到党的教育的願望是非常迫切的。因此，除了繼續和改进对党的高级

干部和中級干部的教育外，未來的時期必須着重在教育全體黨員和預備黨員的問題。由中央委員會第四次全體會議組成的一個委員會所編寫的“掃除文盲的指南”及“掃除文盲的火炬”兩本書的出版，對教育人數不少的文盲的預備黨員羣眾的巨大工作，是有非常重要的意義的。這些書對擴大黨對黨外羣眾的掃盲活動也是重要的。

對於“關於組織和教育的第一個三年計劃”的若干結論就是如此。基本上說，這個計劃對我黨，對於我黨的深入和廣泛的成長是非常有好處的。

* * *

同志們，有着正確的政策和對人民做了好事而日益壯大並受到人民羣眾日益熱愛的黨，有着受過關於馬克思列寧主義的基本原則，關於工人階級的立場，關於工人階級的观点和方法的教育幹部，我們相信，我黨將能夠為人民和祖國，為和平和人道良好地進行工作。由於在偉大和英雄的印度尼西亞人民中間有了這樣的黨，我們相信，目前尚未能完全實現的蘇加諾總統方案，在一定時期必然將能夠實現，這將成為爭取徹底實現 1945 年八月革命的要求的鬥爭的巨大的躍進。

讓我們繼續加強我們黨內的團結，這向來是並將繼續成為我們大家的光榮，這是更加鞏固工人階級的團結，勞動人民羣眾的團結，全體人民的團結和全印度尼西亞民族的團結的條件。這個團結是我們為改變社會力量對比的有效的武器，而改變社會力量對比是為實現蘇加諾總統方案的不可缺少的條件，是為徹底實現 1945 年八月革命的要求，為印度尼西亞人民和祖國爭取更好的和更美麗的前途的金橋。時代和我們在一起！

印度尼西亚共产党中央政治局向 印度尼西亚共产党中央委员会第五次 全体會議所作的关于發展农民 群众工作問題的补充报告

(1957年7月)

这只是一个补充报告,用以支持迪·努·艾地同志关于“發展在群众中的工作”的报告。这个报告集中談發动农民反对地主(不論是外国地主或本国地主)的斗争的問題。广泛發展农民反对地主的斗争,对于我們当前發展进步力量、团结中間力量和孤立頑固力量的任务,是非常有帮助的。

自从中央委员会为迎接第五次全国代表大会而召开的全体會議以来,党对在农民中間的工作,就已經給予了巨大的注意。在迪·努·艾地同志代表中央委员会向党的第五次全国代表大会所作的报告当中,談到党的两个紧迫任务之一即建立民族統一战綫时,明确指出:“当农民未被吸引到这一战綫来之前,我們是不可能談到真正的、广泛的和强大的民族統一战綫,因为我国的农民占人口的60%至70%。”为此,他強調指出共产党人的首要任务是:吸引农民参加到民族統一战綫中来。共产党人的任务就在于認真地去組織和动员广大的农民群众,作为共产党人的最可信賴的依靠。

党的第五次全国代表大会总结了党在土地关系和农業方面的政治路綫和綱領,这就是:“土地归农民”的口号和“沒收地主的土地,富农所占有的土地和其他财产不沒收,中农所占有的土地和其他财产受到保护,無代价的把土地分配給無地和少地农民,作为他們的私有财产”的政治路綫。印度尼西亚农民解放的唯一道路,就是执行这个綱領和政治路綫。因此,党的第五次全国代表大会对印度尼西亚农民具有重大的历史意义。这是第一次正确地指出了数世紀来世世代

代受到封建压迫的农民争取解放的道路的代表大会，这表明，只有印度尼西亚共产党才是唯一能够成为农民取得解放的最可信赖的依靠的政党。农民热烈欢迎党在土地关系和农业方面的纲领和政治路线的明证之一，就是革命的农民组织的扩大，现在可以说已经遍及全国，包括散布在摩鹿加和东南省的许多岛屿。

根据在农民中间工作的经验，并估计到现有的力量对比，为了发展进步力量，中央委员会第四次全体会会议总结了目前对农民最重要的政治路线，即减租（上缴物）减息政策。这两项都是归纳了农民非常紧迫和非常合理的要求，而且地主执行起来也不太困难。

从第四次全体会会议到目前举行的中央委员会第五次全体会会议，农民经历了两次向地主要求减租减息的大规模的斗争季节，也就是1956年年底（在10月和11月之间）播种季节的斗争和1957年年初（在3月至5月之间）大收获季节的斗争。迪·努·艾地同志向中央委员会第五次全体会会议的报告中说明了“在最近期间，农民要求地主减租和减息的斗争以及雇农要求提高工资的斗争，已经开始比较广泛”。我证明这一事实。此外，我非常同意把农民要求地主减租减息的斗争同雇农要求增加工资的斗争结合起来。这点非常重要，首先是为了克服一些农民积极分子的弱点，他们把农民要求地主减租减息的斗争同雇农要求增加工资的斗争分割开来，他们借口把这两种斗争结合起来就难于中立富农和吸引中农参加反对地主的斗争，因为雇农增加工资的要求将侵犯到这两个阶层。实际上，如果反对地主的斗争仅仅局限于要求减租减息，那末，和这个要求的成败有利害关系的只是那些租借土地或向地主借款的农民。其他的农民将采取观望态度，这样一来，反对地主的农民统一战线范围就被缩小了。

为了吸引农民参加广泛的战线，为了孤立地主，就要始终如一地把要求减租减息的斗争和雇农要求增加工资的斗争结合起来，这是非常重要的。

我接着要报告的是，虽然，中央委员会第四次全体会会议已经把农民要求地主减租减息归纳为“非常合理并且地主执行起来也不太困难”的要求经历了两次斗争季节，但是，为什么在第五次全体会会议上

的报告却說，直到最近期間，这个斗争才开始比較广泛呢？

在农民中工作的党的积极分子已經相当长期的和广泛地进行活动，去組織和领导互助合作的工作以克服农民的日常困难。但是，一般地說，把这些活动变成教育农民以提高他們的政治觉悟的工作作得不够。更确切地說，农民积极分子进行这些活动的时期內，教育农民使他們認識到，农民的貧困和落后是因为地主的剝削所造成的，因此，农民必須把地主当作主要的敌人，这样的教育是作得不够的。农民还没有受到教育以致使他們認識到，在他們的农村居民当中，那些人屬于地主，地主采取什么方法掠夺或强迫購買农民的土地，地主从事剝削的方法如何，等等。因此，發动农民反抗他們日常所受到的地主的剝削，也就做得不够。簡言之，在进行日常的活动，农民积极分子还没有組織和教育农民走向更高的斗争阶段，亦即反对地主的斗争阶段。这样一来，虽然在农民中間組織互助合作的活动已經广泛，但是，發动农民反对地主的斗争却不能够迅速广泛起来。这种工作方法，不可能使农民認識到，共产党人組織互助合作的工作和其他党派、集团組織互助合作的工作，两者之間有什么区别，而后者在农民中間組織互助合作是为了掩盖地主的剝削，为了把农民变成为不反抗地主的工具。

举办政治学校将非常有助于农民积极分子来消除上述工作方法的弱点。

由于上述工作方法的錯誤而产生的其他后果之一，就是对“土地归农民”的口号和“沒收地主的土地，富农所占有的土地和其他财产不沒收，中农所占有的土地和其他财产受到保护，無代价地把土地分配給無地和少地农民，作为他們的私有财产”的政治路綫宣传不够，沒有作到使首先是广大的农民群众坚信它的正确性和合理性。反动派誣蔑說：“沒收地主的土地是残暴的”，“地主的土地权是合法的”，“如果印度尼西亚共产党当了权，所有的土地，包括富农所占有的土地，中农、小土地出租者的土地，将全部被沒收并被分配掉”，“所有的地界将被挖掉，土地将被平均分配”，等等。所有这些誣蔑还没有遭到有力的反击，就是說，还没有給以迅速的和正确的反击。所有这些誣蔑在广大的人民群众中包括农民自己还有影响，并且使他們产生疑

慮。民族企業家和手工業者如花裙和烟草企業家等，實際上和實現“土地歸農民”的口號是有利害關係的，因為它使廣大農民具有更好的生活水平，擁有足夠的購買力來接受國內工業的發展，但他們還沒有擁護黨在土地和農業方面的綱領和政治路線，相反的，一般地說，他們還在反對或最低限度表示疑慮，這是由於反動派的誣蔑沒有遭到有力地反擊的結果。

在組織日常活動期間對農民沒有進行政治教育，對黨在土地關係和農業方面的綱領和政治路線缺乏宣傳，對反動派的誣蔑沒有進行有力地反擊，這就是當前造成農民的鬥爭不能迅速擴展的三個缺點的表現。

一般地說，下至區級的黨的幹部都已理解黨在土地關係和農業方面的綱領和政治路線。但是，一般地說，還沒有結合當地具體情況進行調查研究來加深這種理解。農民積極分子能夠清楚地了解當地農村中的階級構成和力量對比，並把黨的總路線加以具體化，使之符合於當地的具體情況，這樣的人還是非常少。其結果是，在執行黨的總路線時，還不能使之符合於當地的具體情況，在面對着地方上的各項問題時，往往忘記掌握黨的綱領和政治路線，例如：向當地所有地主同時提出減租（上繳物）的要求，而沒有估計到力量對比；要求廢除波羅哥羅和義務勞役制度，但不同時向政府提出要求發給鄉村官吏收入補助；從政府取得低利貸款，不是拿來幫助種植烟草、甘蔗、橡膠、丁香或椰子的貧困農民，而是拿來成立代替土產商的地位的收購機構，等等。

從縣級以上的農民積極分子的口中，往往聽到他們解釋說，黨在農民中間的工作是繁重的。這一部分是由於組織的經費薄弱而造成生活上的困難。這種經費薄弱有必要迅速解決，即幫助他們能夠迅速以主要依靠革命的農民組織的經濟力量的辦法來解決。其他階層出於自願的幫助，只是臨時性質，而且推動他們迅速去發動農民的鬥爭，以便使他們能夠更多的依靠他們所領導的革命農民組織的力量。另外是由於存在着這樣的看法，即認為，在農民中間的工作很繁重，而沒有看到這種工作對於黨在擔負起爭取革命勝利的歷史任務中的神聖意義。這種情況必須迅速加以消除。沒有那一件工作是不

繁重、不困难的，特别是在党还没有真正能够和广大群众互相依靠的时候。在农民中间的工作，如象在其他方面的工作一样，确实是繁重的困难的。但是，这个工作是神圣的，因为它决定着革命的胜利。这是一个开辟革命胜利的道路的工作。虽然初看起来这个胜利的道路是缓慢的，但是，依靠党的正确的纲领和政策，加上正确的工作方法，这个工作一定能够确定不移地向前进展，而一旦广大的农民群众已经坚信党的纲领和政策的正确性，并且依靠了党，从而党也能够依靠了广大的农民群众，那末，这个工作必将冲破反动派的七层厚的钢铁堡垒。

为了改进这一部分农民积极分子的工作方法和克服他们思想上的松劲，迪·努·艾地同志的结论是非常正确的，他强调：“对农民干部进行组织和政治教育以及训练出更多的真正了解农村和农民情况的干部的问题的重要性”。

和上述在农民中工作的党的部分干部还存在着这些缺点之同时，他们在领导农民斗争中也取得了不少的宝贵的经验。从在许多地区组织日常活动的经验，直到在若干地区发动农民起来反对伊斯兰国运动——伊斯兰教军武装匪徒帮助下的地主的斗争经验；从在各个地区没收和分配荷兰农场土地的经验，直到在全国范围内组织反对荷兰殖民军的游击战争的经验；从在社会经济方面的斗争经验，直到在政权方面争取成立民主的乡村政府的斗争经验，等等。这些丰富的经验有必要加以总结，并把它推广到全国，以便帮助农民积极分子展开革命的农民运动。

举行农民积极分子代表会议，将非常有助于党的工作，以便总结斗争经验并把它推广到全国去。

迄今为止，乡政府（或爪哇、马都拉以外地区同级的政权）的组成，仍然根据已经过时的殖民地法令，即：于1906年制定的适用于爪哇和马都拉地区的原住民民政法令和1938年制定的适用于爪哇及马都拉以外地区的外岛原住民民政法令。根据这两个法令，乡政权首长及其他成员（或和乡同级的政权）不是民主选出的，就是说，不是由乡村居民经过普遍的、自由的和秘密的方式选出。虽然，政府的经费，包括乡村官吏及乡长的收入在内，完全由村民负担的，但是，乡长

及其他乡村官吏不向乡議會負責，而是向上一級政权負責。乡长有权自訂法令，乡长有权动员居民从事义务劳役，或規定免除义务劳役的贖金的数目以及其他特殊的賦稅。只有在一定的問題上，乡长才有义务进行协商，但不是和人民协商，而是和那些被認為有資格被邀請协商的人来进行协商。在乡村中通行的許多法律，是根据已經过时的封建社会遗留下来的習慣法，这些法律当然基本上是維護封建階級(地主)的利益。为了殖民政府的利益，州长可以撤銷乡政府(乡长)的各项决定。

根据原住民民法令和外島原住民民法令，乡政府基本上是一个代表着被殖民資本利益所利用并和它勾結的封建階級利益的政权。

在1945年的革命期間，农村人民为乡村民主化的斗争取得了胜利，成立了乡村国民委员会，但这个胜利在1948年年底被哈达政府所粉碎。在反抗荷兰殖民軍的侵入的独立战争期間，在若干地区成立了乡村議會，这首先是为了人民防綫的利益，但人民的这个胜利也由于美国的圓桌會議協定的实施而被粉碎。

最近，在若干地区發动了农民群众要求乡村民主化、要求建立乡村議会的斗争。在民主集团的支持下，特别是在乡村官吏中間的进步分子的支持下，虽然面对着临时地方政府的重大的压力，但是，在若干地区农民的斗争还是取得了胜利，建立了乡村議會。

在若干地区中乡村議会的成立，給农村人民群众以一个民主的教育，同时，对农民群众來說也是一个重要的政治学校，以便他們直接地学习参与地方政权，利用乡村議会在一定限度內实现自己的要求。乡村議会的成立，同样証明了，建立第三級自治政府是很可能的。

扩大农民要求建立乡村議会的斗争，并且广泛的支持促使政府迅速制訂建立第三級自治政府的法令的斗争，都是非常重要的。

最后，迪·努·艾地同志在結束他的报告时，提到关于“發展在农民群众中的工作”問題时号召我們說：“沒有大多数农民参加，民族統一战綫不可能强有力，而党也就沒有可以信賴的依靠，我党全体党员应当这样来認識”。这是非常正确的，因此我在这里給予支持。

印度尼西亚共产党中央委员会 第五次全体會議关于中央政治局 总结报告的決議

在討論了艾地同志代表政治局所作的“改变力量对比，百分之百地实现苏加諾总统方案”的总结报告之后，印度尼西亚共产党中央委员会第五次全体會議認為，自从中央委员会第四次全体會議以来，政治局所执行的政治路綫是正确的，因此，中央委员会決議通过上述总结报告。

中央委员会完全贊同政治局支持总统方案的态度，并且強調改进在群众中的工作的重要性，特別是在工人和农民，同时也在妇女、城市貧民、青年、学生、退队軍人、知識分子、艺术家、漁民以及其他阶层群众中的工作，以便能够改变力量对比，百分之百地实现苏加諾总统方案。

中央委员会認為，非常需要对全体党员和一般革命分子进行教育，因为印度尼西亚人民的斗争虽然無可怀疑地必将获得胜利，但是还需要长久的時間，需要作許多的、正确的和埋头的工作，所以，“同时解决一切問題”和“迅速取得胜利”的想法是不正确的、危险的。

正如中央委员会第四次全体會議的決議所指出的，目前印度尼西亚共产党已經成为强大的共产党，但是不可以忘記，虽然共产党已經强大了，但在目前的印度尼西亚社会中，共产党和共产党的追隨者还是占少数。因此，除了要更加加强党内团结，更好地把馬克思列宁主义普遍真理和印度尼西亚革命实践結合之外，党还必须始終提高警惕。

(一)

关于国际形势方面，中央委员会第五次全体會議同意政治局的分析，政治局指出，在过去的时期中，無論是在社会主义陣营，或在亚

非及世界其他部分，拥护和平和反对殖民主义的民主力量已更加巩固并且更加壮大自己的队伍，彼此間的合作已更加紧密，对帝国主义的侵略和干涉的反抗也已更加激烈，这是一方面；另一方面，帝国主义者对其他国家的内政不断地进行挑拨和干涉。但是，在亚洲、中东和北非的人民对殖民主义的侵略和扩张的激烈反抗，已经使帝国主义者目的和计划遭受到多次的失败。人民反抗帝国主义对埃及和匈牙利的军事侵略的胜利，挽救了该两国的民族独立，也挽救了世界免于更广泛的战争灾难。更多的政治家之间的个人接触，更多的友好代表团之间的交往，以及印度尼西亚和苏联的共同声明，对缓和世界紧张局势作出了巨大的贡献。

全体会议总结说，在过去不久的时期中，反对战争、反对殖民主义的国际阵线获得了进一步的进展。与此同时，全体会议明确指出，帝国主义首先是在美国占统治地位的顽固分子，将继续执行它的战争政策，将继续它对其他国家的干涉和侵略，并且将继续在世界上制造新的紧张局势。

全体会议总结说，目前，在帝国主义阵营内部，帝国主义国家之间为了赢得各自的利益而不断进行激烈的斗争。在美国帝国主义的纵容之下，德国帝国主义在欧洲的扩张直接威胁到欧洲劳动人民的经济生活，直接危害到欧洲的和平。帝国主义国家的扩张，特别是美国和英国的扩张，也使得亚洲的和平生活受到干扰。现在全世界正在遭受到核武器竞赛的后果的威胁，全体会议号召要保持高度警惕，号召要更广泛和更加紧开展保卫世界和平的运动。

全体会议同时号召要充分警惕东南亚军事条约组织在东南亚独立国家，特别是在所谓中立国家中进行的帝国主义颠覆活动。东南亚军事条约组织的颠覆活动是直接干涉其他国家的内政，而其目的则是侵蚀和推翻有关国家的民族独立。我们的印度尼西亚共和国也成为东南亚军事条约组织颠覆活动的非常重要的对象之一。

在这种国际形势下，全体会议认为，为了印度尼西亚的独立和进步的利益，为了世界和平的胜利，政府必须以在外交和经济方面的具体措施，来进一步发展印度尼西亚的独立的积极的外交政策。希望印度尼西亚共和国政府更积极地、更坚决地执行在万隆举行的第一

屆亞非會議的決議。

(二)

中央委員會全体會議同意政治局在領導國內形勢的發展過程中始終堅決地執行中央委員會第四次全体會議所總結的政治路線的立場，即全力地和不倦地發展進步力量，團結中間力量和孤立頑固力量。目前的事實證明了民主和人民革命運動的發展，進步力量更加發展，進步力量同中間力量已日益團結，而頑固力量則日益孤立。人民選出的議會顯然也比臨時議會更有能力，它制定了一些民主的或比較民主的法令。

各地過渡地方議會的成立，結束了馬斯友美黨的壟斷，結束了地方上完全不民主的寡頭政府。但是，還有一些幹部對這個事件的重要性認識不足，即無論是在地方議會內部或外部，通過發展共同行動和個人接觸，過渡地方議會成了印度尼西亞共產黨加強同其他政党和集團的合作的重要工具，過渡地方議會也使印度尼西亞共產黨有機會向人民證明印度尼西亞共產黨是地方利益的真正保衛者，證明印度尼西亞共產黨的綱領和它們的行動是一致的，過渡地方議會也使印度尼西亞共產黨有機會把群眾工作和議會工作結合起來，并使反動政黨受到它的選民的監督。

地方黨委員會必須更善于利用黨在地方議會和在地方政府委員會中的地位，來維護農民的利益并改善同其他政党和集團的合作。總而言之，是為了改善人民生活和統一戰綫工作。地方黨委員會必須更致力於掌握地方上的各種形勢和問題，以便能正確的領導形勢的發展。

再者，基于比例代表制的各地過渡地方政府委員會的成立，使人民更加相信成立符合蘇加諾總統方案的互助合作內閣的可能性，也激發了群眾迎接地方議會選舉的熱情，加強了群眾的政治積極性，并且提高了群眾的政治覺悟。反動派對這種進展是害怕的，因此，他們在蘇門答臘和蘇拉威西以軍事政變的辦法來凍結地方議會或者就不成立地方議會。

全体會議同意政治局的意見，認為，制憲議會的成立和它的領導

人物的选出，是反映制宪議會中力量的对比的，这使得人民更加信任民主。为了迎接实施保障人民权利的、更能团结人民的、它的内容和精神符合 1945 年八月革命的民主的宪法的激烈斗争，需要加强人民对民主的信念和提高人民的热情。

全体會議高兴地指出，在劳动群众中，特别是在青年和学生中，反殖民主义的精神也高涨起来了，例如在反对外国顛复活动和在支持埃及人民的斗争的示威游行中表现出来。

全体會議估計到，害怕人民革命运动的发展并力图加以阻挠的以馬斯友美党领导阶层中的納席尔派、联邦分子和其他反动领导人为首的反动派，已经从議會斗争改变为采取法西斯方式进行斗争。在拉查曼达拉袭击苏加諾总统的企图和向印度尼西亚共产党中央委员会办公楼及印度尼西亚总工会办公楼投掷手榴弹的事件，证实了上述的说明。除此之外，他们力图破坏人民的团结，并且不择手段地削弱民族力量。他们同外国顛复势力合作，利用軍人，筹划和发动中央和地方的政变。除制造政变和进行分裂活动外，他们也从財政方面力图削弱印度尼西亚共和国，他们以贪污、官僚主义、以不正当的贷款分散国家钱财、进行走私和外国单独联系等办法来瘫痪国家財政。

全体會議贊成艾地同志的报告，他明确指出，为了防止印度尼西亚共和国的毁灭，苏加諾总统公布他的方案的措施，是非常正确的。获得人民和国家工具热烈的和大规模的欢迎、并表现进步力量和统一战线伟大胜利的苏加諾总统方案，已经产生了大大有助于防止形势向右转的力量。

关于尚未組成互助合作內閣而組成朱安达內閣，全体會議認為，这个问题确实是因为馬斯友美党的頑固态度和伊斯兰教师联合会的动摇态度所造成的，但最重要的則是，印度尼西亚国民党坚决支持該方案，由哈达领导的內閣的組成被阻止了，而馬斯友美党由于它的頑固态度而陷于孤立了。全体會議同意对朱安达內閣的态度，即無保留的支持它有利于人民的措施，批評它的不坚决的措施，反对它損害人民的措施。

目前，反贪污运动已经开始，恢复共和国正常状态也已经开始实

現，在印度尼西亚东部地区的軍事問題正处在解决的阶段，虽然还存在着有待克服的困难。全体會議認為，只有改变力量对比，削弱反动力量和加强民族力量，才能推动政府更明确地行动起来。

全体會議高兴地指出：在仍旧被叛乱分子統治的地区，民主力量有所發展。叛乱分子拉攏工人和农民是失败了，因为他們的諾言都是謊話而已。相反的，南苏門答腊工人在3月18日举行了政治罢工，表現了他們在政治上的成熟。政府公務人員越来越敢反对他們。在他們的委员会内部，在支持他們的政党和团体内部也發生了分裂。从他們当中出現了倾向于中央政府的进步派。中間力量，特别是他們的青年，越来越敢于并越来越容易和进步力量团结在一起。为了加速这个进展，全体會議認為，从其他地区展开支援运动是非常重要的。再者，为了克服目前国内的困难，除了軍事問題之外，財政經濟問題也是重要的。全体會議决定加强要求更进一步实施废除圓桌會議协定的群众运动，推动政府接受这个要求。

(三)

中央委员会全体會議完全贊成艾地同志在报告中所指出的，苏加諾总统方案是公正的、民主的、保障团结和反对分裂的。全体會議認為，总统所建議的互助合作內閣的精神，是符合于两年以前在普选中印度尼西亚共产党綱中所提出的关于民族联合政府的主张，也就是成立一个由四大政党及其他政党参加的內閣。

全体會議認為，目前的互助合作內閣乃是这样的一个方案：它反映出印度尼西亚人民在保衛共和国的完整和維護民族独立的形勢中，在为現阶段的印度尼西亚社会寻找合适的民主形式中所产生的必然的感想、意見、願望和要求。

全体會議可以同意成立民族委员会，因为它在为反对殖民主义、維護民主与和平的斗争中，是人民手中的新的政治工具，通过它，总统能够直接听到人民的感想、意見和願望，从而在民族委员会的會議上能够就国家和人民的利益共同作出結論。

全体會議認為，总统方案已經使現有的矛盾簡化起来了，即在拥护团结、反殖民主义的陣营同反对团结、拥护殖民主义陣营之間划清

了界綫。总統方案非常清楚地划清了誰是人民的朋友，誰是人民的敌人；誰是以民族利益为重，誰是以民族利益为敌；誰是民主主义者，誰是非民主主义者；誰是为团结而奋斗，誰是制造分裂者；誰是共和分子，誰不是共和分子。的确，苏加諾总統方案划清了同意方案的人民和反对方案的非人民之間的界綫。

符合时代和历史車輪的总統方案的公布，全体會議認為是适时的，因此，人民以寬慰的心情接受它，把它当作是解决共和国所面临的大灾难的道路，和人民的自發的高兴的态度正相反，代表着国内反动派的納席尔等則竭尽全力，采取一切办法和动员一切能够动员的力量来反对苏加諾总統方案。

全体會議接着認為，支持和反对总統方案之間的面对面的矛盾，給人民群众以非常重要的政治教育，对建立民族統一战綫的工作是非常有帮助的。目前不能百分之百地实现苏加諾总統方案，不是因为方案不正确，而是問題在于，要实现它，力量对比还不成熟。虽然如此，方案的公布已經使力量对比改变为有利于拥护方案的各种力量。

根据上述事实，全体會議总结說，当前最重要的政治任务是繼續教育和动员群众，进一步改变力量对比，以便百分之百地实现苏加諾总統方案。

百分之百地实现总統方案，意味着在徹底完成八月革命的道路上躍进了一大步。

(四)

中央委员会全体會議和艾地同志的报告持同样意見，即改变力量对比是意味着唤醒、动员和组织群众，首先是工人和农民。如果不發展群众工作，扩大进步力量，从而改变力量对比，那么，要爭取中間力量到統一战綫中来，和百分之百地实现总統方案，那是不可能的。在这方面，中央全体會議認為有必要強調，民族資产阶级的动摇性并不是避免不了的，通过壮大的群众力量和共产党的正确政策，在反殖民主义的斗争中是能够使民族資产阶级坚定起来的。

中央全体會議認為，为了改善党在工人、农民、妇女、知識分子、青年和学生、退伍軍人、城市貧民和漁民等群众中的工作，極為重要

的是对在群众团体中做工作的党的干部进行思想、政治和組織的教育。

中央全体會議对工人运动所获得的进步感到高兴，特别是在建立工人階級的团結方面，包括建立印度尼西亚总工会和它以外的不論大小的工会之間的团結，和在动員工人群众参加反顛复活动的政治斗争，支持埃及等方面。在这方面，中央全体會議認為，对工人階級來說，目前最重要的問題，就是通过教育提高觉悟，把組織扩展到全国，使各个斗争更好地配合，維護工会的自由，并加强工人領袖和工人群众之間的团結。

中央全体會議認為，农民在爭取耕地的斗争中，要求分配沒有被使用的农場土地、前私領地的水田和旱田以及水土保持方面所不需要的森林地等行动，都是非常公平合理的。这个要求是民族的要求，因为它将直接扩大粮食生产。为了使这个民族要求能够实现，必須加强农民运动和一般的人民运动，迫使撤銷显然是反动的1956年第一号紧急法令，并且要求制訂民主的民族土地法。同时，必須加强要求制訂关于成立第三級自治区政府的法令的行动，或者是，在这个問題还没有实现以前，通过要求举行乡长和乡村官吏的选举，和推动乡村議會以及要求成立乡委员会等来要求乡村民主化。中央全体會議也同意这样的結論，正是在反对地主的斗争中，农民团体壮大和坚强起来了。發展农民反对地主的斗争是非常重要的。在認識到沒有占大多数的农民参加，民族統一战綫就失去意义而党也就沒有靠山的情况下，为了改进在农民群众中的工作，調查农村中的土地关系、对农村干部进行政治和組織教育、扩大革命的农民团体和召开农民問題全国代表會議，都是非常重要的。

已經日益扩大的妇女群众的活动，基本上是在进行着两种任务：即保衛妇女权利的活动，如要求撤銷第十九号政府条例，反对强迫婚姻和淫乱行为，保护兒童权利等等；以及政治的活动，也就是反对殖民主义和保衛世界和平。为了更好地完成这些任务，中央全体會議呼吁，对妇女干部的教育，簡化和普及妇女組織，建立妇女团体間的团結和消灭妇女文盲等的工作，給予更大的注意。在各地举行的共产主义妇女代表會議，使党有可能作出关于妇女运动的正确結論，中央

全体會議認為，在不太久的时期內，举行第一屆共产主义妇女全国代表會議是非常必要的。

在知識分子中的工作的进步的标识，首先表現在关于大众化的原則对“为艺术而艺术”，“为科学而科学”，“为哲学而哲学”等腐朽的思想潮流的胜利。全体會議同意政治局对文化工作者的希望，即希望他們捍衛大众化的原則，反对任何損害人民的艺术、科学、或哲学的学派，以高度水平的創作来發展已取得的胜利，并且創造性地發展在古代艺术中已經生了根的人民艺术，来提高人民艺术的战斗力。

始終忠实于1945年八月革命理想的青年和学生群众，除了積極爭取他們在經濟上和文化上的权益之外，也積極地参加反殖民主义的政治斗争，并且在其中起了重要作用，如参加拥护总統方案，反对顛复活动和分裂活动，等等。因此全体會議決議，某些党的委员会对青年和学生工作注意不够以及党对这个階層群众的領導不够完善的現象，必須迅速予以消除。中央委员会高兴地看到在今年年初举行的“青年联欢节”的成就；并且認為它所奠定的基础对于进一步發展青年統一战线具有非常重要的意义。青年和軍隊方面的合作声明也具有非常重要的意义。全体會議并且同意加强对“人民青年团”的帮助，特別是在教育問題方面和在克服它所面臨着的实际困难方面。

人数众多并且日益增多的退伍軍人的問題，同样需要获得党的更好的注意和領導。我們必須幫助他們实现他們的合理的要求。为此目的，他們的組織必須加以簡化，从而予以加强。

全体會議同时認為，党对艺术家、小商人、城市貧民、漁民、手工業者等的領導也必須加以改进。党也毫無例外地維護国家机构成員，包括武装部队和警察在經濟上和文化上的权益。为了实行这点，必須最妥善地利用党在議會中的地位。

簡言之，党的一切机构，不論它是在群众团体中或者是在中央和地方的議會中，都必須動員起来，以便發展党的群众工作，从而做到不再有任何一个人民階層不受到党的注意。这是而且只有这个才是改变力量对比、百分之百地实现苏加諾方案和成立中央或地方的互助合作政府的条件。

(五)

中央委员会第五次全体會議非常同意施·努·艾地同志在报告中所作出的总结，即“組織和教育的第一个三年计划”对于我党及我党的深入和广泛的成长是非常有好处的。

每一个党的干部、党员和预备党员的首要任务，就是为胜利地实现这个计划而作出最大的贡献，使得党的組織能够遍及全国，并且具有广泛的群众性。經驗証明，較长期的计划使党的干部看得更远，教育党的干部多方面地工作，并推动全党直到最小的单位制訂在全国计划的范围内的本单位的计划。一般說来，下至区或小城市委员会、有的还到支部委员会都制定了具体的计划。

虽然如此，全体會議認為，有些党的委员会在制訂计划时还有主观之处，例如，计划制訂得不是太大就是太小。全体會議同意施·努·艾地同志在报告中所强調的，就是起头的問題非常重要。除此之外，必要認真加以注意的，就是每个党的委员会必須定期检查计划的执行，并訂出实际的方針。在活躍党的小組工作方面，必須强調的是，党小組必須逐步地积极参加当地的群众运动，然后提高到有能力主动地去发动它們周围的群众。在編組工作方面所犯的严重錯誤，就是只从办公桌上来进行这个工作。“办公桌上的組織工作者”的現象必須立即加以消除。

全体會議完全同意加强征收党費工作的重要性，自区或小城市委员会直接上繳党費給大地区委员会和中央委员会的工作必須进一步抓紧，并且繼續和扩大爭取其他財源的活动。恢复旨在提高党的工作效率的竞赛，地区和地区之間的竞赛，单位和单位之間的竞赛，党员和党员之間的竞赛，这些竞赛应順其自然进行，不能急躁，以致违反客观。

关于集体领导，全体會議認為，确实还有一些是主观的、不实际的、和不以群众路綫为基础的集体领导。集体领导和群众路綫是不可以分割的，两者必須密切联系起来，融合为一，集体领导的能力和威望也就将不断提高。

关于计划中教育部分的实施，全体會議同意施·努·艾地同志

的結論，即該計劃的執行必須符合中央委員會第四次全體會議的決議，以至于感到有必要認真地再學習該次全體會議的文件，首先是关于教育問題的文件。經驗指出，有些負責同志沒有充分理由就修改決定，簡言之，他們進行了脫離決定的行動。這種情況必須加以消除和改善。

全體會議同意艾地同志在報告中所強調指出的，教育是思想意識上的准备工作，使得党的任务能够良好地执行，而不受到思想意識上的阻礙。全體會議和艾地同志所指出的持相同的意見、即教育計劃的良好执行，对我党的發展，对統一党内思想的工作，对党的政策以及党的工作方法都将带来不同寻常的影响。教育計劃也将推动馬克思列宁主义理論和印度尼西亚革命实践的結合。今后必須把注意力放在教育人数众多的黨員和預备黨員群众的工作上，亦即傾注于举办政治学校。除此之外，和在党外群众中进行扫除文盲之同时，必須首先在預备黨員中扫除文盲。在群众中扫除文盲，对于改变力量对比來說，也是重要的。

中央委員會全體會議贊同迪·努·艾地同志在報告中所說的，有着正确的政策和对人民做了好事而日益壮大并受到人民群众日益热爱的党，有着受过关于馬克思列宁主义基本原則，关于工人階級立場、觀點和方法的教育干部，我們相信，我党将有能力为人民、为祖国、为和平和为人道良好地进行工作。为了使这个神聖的任务能够圓滿地执行，我們号召，讓我們不断加强党内團結，这种党内團結向来是并将繼續成为我們大家的光荣，这是更加巩固工人階級的團結、劳动人民的團結、全印度尼西亚民族的團結的条件。这种團結正是改变力量对比，以百分之百實現總統方案的有效武器，正是徹底完成1945年八月革命要求的一座金橋。时代和我們在一起！

印度尼西亚共产党中央委員會第五次全體會議

1957年7月初于雅加达。

用八月革命的精神来瘫痪統治 西伊里安的荷兰的經濟力量

——印度尼西亚共产党中央政治局的声明
(1957年12月8日)

自从1957年11月29日亚非十八个国家和玻利維亞所提出的和平解决西伊里安問題的建議被联合国代表大会拒絕之后，印度尼西亚人民爭取使西伊里安归入印度尼西亚共和国的权力范围内的神聖的和正义的斗争就进入了新的阶段。这个新阶段就是政府方面称为解决西伊里安問題的“另一条道路”，即在联合国以外的道路。

政府关于在联合国遭到挫折后走“另一条道路”的呼吁受到工人、农民、青年和全体印度尼西亚人民的热烈欢迎。到处出现了为实现政府所指出的道路的大規模活动，属于荷兰大資本家的各种企业已为工人所接管，其中有的已为政府正式接管。这就証明朱安达总理所领导的工作內閣并不是“虛张声势”。政府根据自己的主张采取了措施。政府接管荷兰航海公司——荷兰皇家輪船公司的措施是具有非常重大的意义的，这个公司是印度尼西亚經濟命脉之一而且对印度尼西亚軍事上的需要也非常重要的最重要的海运公司。

在接管上述企业的时候，印度尼西亚政府尚未确定上述措施是“国有化”或是“沒收”措施。这就意味着，印度尼西亚政府还給予荷兰方面更深入地考虑印度尼西亚关于西伊里安的要求的机会。在荷兰大資本家的企业被印度尼西亚政府接管和管制之后，荷兰方面面临着两种可能性：

第一，假如荷兰願意在联合国的监督下同印度尼西亚就西伊里安归还印度尼西亚共和国問題进行談判，那么被接管的企业就有希望取得“国有化”的地位，就是說，荷兰資本家方面有希望按照印度尼西亚的能力和印度尼西亚政府所規定的条件得到賠償。

第二，假如荷兰政府仍旧采取頑固态度，并且仍旧不願將西伊里安交还印度尼西亚共和国，那就意味着荷兰政府的态度将非常有害于荷兰資本家自己，因为已經和将要被印度尼西亚政府接管的企業除了被当作被沒收的企業之外就不能有其他的地位，就是說，这些企業原来的主人連一点賠償都得不到。

現在應該由荷兰政府选择，是要就西伊里安归还印度尼西亚共和国問題进行談判，从而有希望得到賠償呢，还是仍旧采取頑固态度，其后果是荷兰大資本家的所有企業都被印度尼西亚共和国沒收。印度尼西亚人民已經准备好采取这两条道路中的一条。

正如印度尼西亚人民的领导人所經常說的：对印度尼西亚的人民和政府來說，目前已經再沒有后退的道路了。唯一的道路就是更团結、更勇敢、更警惕和更有紀律地繼續前进。印度尼西亚人民的一切力量都是为了实现政府所指出的“另一条道路”，这是在荷兰仍旧不願采取通常的道路或和平的道路来將西伊里安交还印度尼西亚共和国的情况下被迫采取的“另一条道路”。

当我们目前必須进行使荷兰殖民主义者的經濟力量基础陷于瘫痪并使之成为印度尼西亚共和国的經濟力量的斗争的时候，我們重新回忆1945年八月革命最初的日子里的經驗是完全必要的。八月革命的精神应当成为我們今天的精神，我們那时候的勇气，今天应当鼓舞我們，我們那时候的团結应当成为我們今天的典范。但是，那时候的缺点，如缺乏紀律性、缺乏組織性、沒有綱領和沒有統一的指揮，今天应当是不再存在了。

在我们面临荷兰殖民主义者可能采取的一切蛮横行为的形势下进行象目前这样巨大的斗争的时候，我們需要有統一的指揮。由于中央和地方的解放西伊里安行动委员会的成立，現在已經有了統一的領導。如果全体人民服从这些委员会，統一的領導就一定能够实现，如果这些行动委员会所發出的命令是适时而且符合于印度尼西亚人民的反殖民主义精神和要求的，那就一定会产生服从。人民的主动性应当是整个行动指揮部(不論是在中央或地方)的身軀里的新血液。在执行反对荷兰殖民主义的方式当中，我們之間可能發生的矛盾應該迅速地通过談判来加以解决，以便使人民之間的团結以

及人民同政府之間的和人民同武装部队之間的團結更为堅固。

應該學習 1945 年八月革命的經驗，印度尼西亞的工人和全體人民必須警惕荷蘭的業主和專家或者它的走狗的破壞行為。工人應該積極參加保衛已經從荷蘭資本家的手中接管過來的企業安全，有的時候需要日以繼夜地加以保衛。

已接管過來的企業不僅須要照常經營，而且須要經營得比往常更好，勞動紀律必須加強，企業的組織必須更加完善，生產必須進一步提高，而且工人必須更愉快地工作。政府須要指派有才幹的和愛國的企業領導人，而工人則應該全力協助政府所指派的這些領導人。

應該學習 1945 年八月革命的經驗，我們應該全力防止以損害公共利益的辦法來取得自己的或某一集團的利益的個人行動。印度尼西亞的工人、農民、青年和全體人民反對荷蘭經濟力量的行動是為了印度尼西亞共和國的尊嚴，而完全不是為了某一個人或某一集團發財或滿足某一個人或某一集團的貪欲。我們的行動不是為了損害荷蘭人，而是針對那些在西伊里安問題上慫恿荷蘭政府執行殖民主義政策的荷蘭大資本家。

同時必需說明，印度尼西亞的工人、農民、青年和全體人民的行動只是針對荷蘭大資本家。只要其他帝國主義國家在印度尼西亞同荷蘭關於西伊里安問題的爭端中不對印度尼西亞共和國採取敵對態度，印度尼西亞的工人、農民、青年和全體人民就不對這些國家的大資本家的企業採取行動。

印度尼西亞的人民和政府對荷蘭大資本家的措施是公正的。如果同荷蘭占領 20% 的印度尼西亞共和國合法領土即西伊里安的蠻橫無理行為相比較的話，那麼上述措施是非常公正的。但是，殘暴的荷蘭殖民主義者卻認為印度尼西亞的人民和政府損害了他們的利益，因此他們想盡一切辦法企圖挫敗印度尼西亞人民的愛國行動。由於仍然存在著這種企圖，印度尼西亞人民就必須時刻準備著應付荷蘭殖民主義者想要強加在我們身上的一切可能性。推翻工作內閣、給予那些公然進行顛復活動的人以大赦和最近謀殺蘇加諾總統等活動，都是屬於荷蘭方面和其他帝國主義者企圖挫敗印度尼西亞人民的愛國行動的活動的範圍。



2 025 6280 5

人民會經常常遭到荷兰方面的残暴和蛮横行为的迫
然可能重复这些野蛮行为，因为荷兰的军队仍在西
伊里安，而且在印度尼西亚共和国的領土内还有許多他們的走狗。
但是，如果荷兰方面采取这条道路，那就意味着荷兰方面选择了用
暴力来永远埋葬在印度尼西亚的荷兰殖民主义。目前印度尼西亚人
民远比过去更为强大，他們在組織方面更为坚强，在政治觉悟和民
族紀律性方面都更为提高了。印度尼西亚人民并不是孤立的。亚洲
和非洲、社会主义陣营的一切国家和所有的資本主义国家的进步人
民都站在印度尼西亚方面。

印度尼西亚人民当然須要时刻警惕而且須要时刻准备应付一切
可能性，但是印度尼西亚人民毫不畏惧荷兰。只有具有奴隶性的人
才畏惧并参加散播对荷兰的恐惧感。这种奴隶在其人民是以勇敢而
著称的自己祖国里是罕見的人。

讓我們繼續进行使荷兰殖民主义者的經濟力量基础陷于瘫痪并
使之成为印度尼西亚共和国的經濟力量的斗争！

讓我們以神聖的八月革命精神、更团结、更勇敢、更警惕和更有
紀律地做一切事情。

印度尼西亚的工人、农民、青年和全体人民万岁！

人民同保护人民利益的政府和武装部队的团结万岁，并祝这种
团结坚如磐石！

封面
目录
正文